

தமிழ் எங்கள் பிறவிக்குத் தாய் - இன்பத்தமிழ் எங்கள் வளமிக்க உளமுற்ற தீ

கதப்பொங்கல்

தமியரிக்கு ஒரு நாள். கீது தமிழால் அடையாளம் கொள்ளும் தனித்துவ நாள்

சிலாம்பு



தமிழ் திருநாள்

Fête de la Diaspora Tamoule 2009

இயல்-இசை-நிகழ்கலைகாண்ட் அரங்க நிகழ்வுகள்
Dances, Pièce de théâtre et Chants culturels

18.01.2009 : 11h30

Espace Champ de foire

Route des Refuzicke. 95200 Sarcelles

(RER . D - Garges Sarcelles)



அனைவரும் வருக!

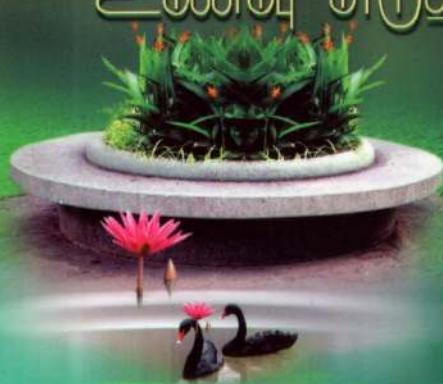
Siége Social : 'SILAMBU' - 01 Digitized by Neelahan செல்ஹன் Noisy le Sec. asso.silambu@gmail.com
neelahan.org | aavanharam.org



Restaurant
KRISHNA BHAVAN
100% சௌ உணவுகள்
Pure Végétarien Spécialités Indienne



அனைத்து கொண்டாட்டங்களுக்கும் சகல உணவுகளும்
தயாரித்து கொடுக்கப்படும்
உணவு எடுத்துச்செல்லும் வசதியும் உண்மூல்



24 rue Cail, 75010 Paris
M° Gare de Nord / La chapelle
01 42 05 78 43



தமிழர் தீருநாள் இனிய நல்வாழ்த்துக்கள்



இலங்கை, இந்திய
மலிகைப் பொருட்கள் மற்றும்
மரக்கறிகள் மொத்தமாகவும்,
சில்லறையாகவும்
கிடைக்கும் சிறந்த இடம்



எல்லா விதமான

மரக்கறிகளும்

மிக மலிவு விலைகளில்



V.T. CASH & CARRY

11-15, rue Cail, 75010 Paris.

Tél : 01 40 05 07 18

M° : La Chapelle / Gare du Nord

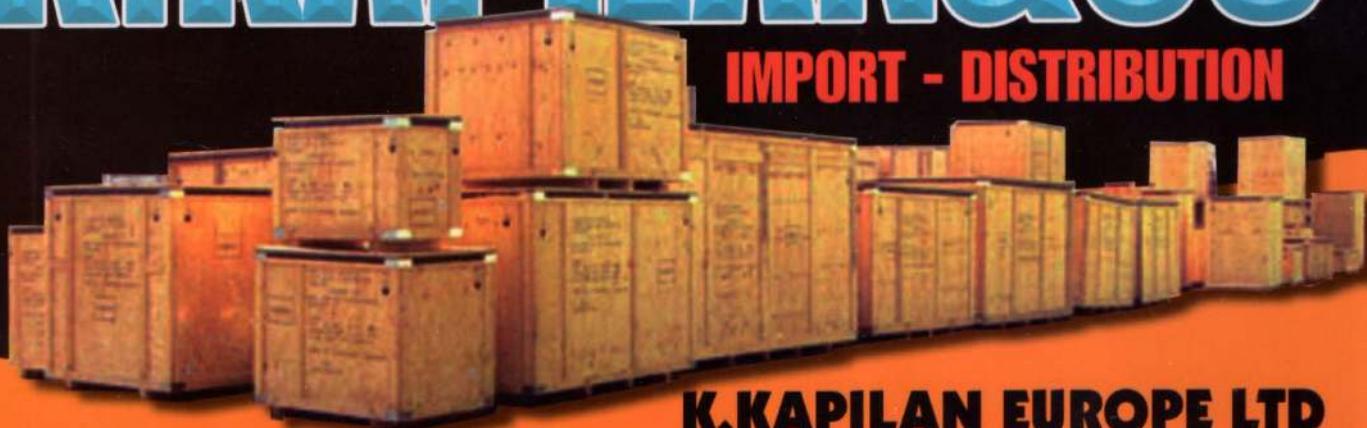


கிளங்கை, கிந்திய மளிகைப்பொருட்களையும்
கடல் உணவு வகைகளையும்
மொத்தமாகப் பெற்றுக்கொள்ள
எம்மை நாடுங்கள்

Rabeena தயாரிப்புகள்
Lion Beer & Lion Stout
Ceylon Biscuits Limited (Munchee)
ஷுகியவற்றின் இறக்குமதியாளரும்
ஏக விநியோகஸ்தரும்

K.KAPILAN & CO

IMPORT - DISTRIBUTION



K.KAPILAN EUROPE LTD
13, rue du Ballon 93160 Noisy Le Grand

TEL : 01 49 32 04 09 / 01 45 92 19 68 FAX : 01 43 03 30 86

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org : k.kapilan@hotmail.fr



தமிழர் திருநாள் 2009 **ஏப்பிடி** வள்ளுவர் ஆண்டு 2040

02

- பொங்கலை தமிழர் திருநாளாக மலேசியத் தமிழர்களே முதலில் முன்னெடுத்தார்கள்.
கர்பியன் தீவுகளுக்கு 150 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர்
- அழைத்துச் செல்லப்பட்ட தமிழர்கள் பொங்கலை முக்கிய நாளாக கொண்டாடி வருகின்றனர். முன்னர்
- பொங்கலுக்கு விடுமுறை வழங்கப்பட்டதாகவும் அவர்களின் வரலாற்று குறிப்புகள் உண்டு.
- தற்போது உலகெங்கம் ஈழத்தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நிலையில் ஈழத்தமிழர்களுக்கான பண்பாட்டு அடையாள நாளைது என்னும் எமது இளந்தலைமுறை
- கேள்விக்கு பொங்கல் நாளே பொருத்தமாக அமைகின்றது.
- பல்தேசியத் தமிழர்கள் கூடி வாழும் பிரான்ஸ், இங்கி லாந்து, கனடா, அமெரிக்கா, போன்ற நாடுகளில் தமக்குள் இணைந்து கொள்வதற்கும், தமது பலத்தை
- பெருக்கிக் கொள்வதற்கும் பொங்கல்நாள் மிகப் பொருத்தமானதாகும்.
- இவ்விணைவும் பலமும் எதிர்காலத்தில் பொங்கல் நாளை விடுமுறை நாளாக உலகத் தமிழரின் - புலம் பெயர்ந்த தமிழரின் கோரிக்கையாக முன்வைப்ப
- தற்கும் வழியமைக்கும்.
- சாதி - வர்க்கம் - பிரதேசம் - மதம் - நாடுகள் என்ற பிரிவுகள் கொண்ட தமிழ்ச் சமூகம் ஒருத்துவம் (ஒன்றுபடலுக்கு) கொள்வதற்கும், புலம்பெயர் தமி
- மர் என்னும் கருத்தாக்கத்திற்கும் பொங்கல் பொருத்தமானதாகும்.

தமிழர் தம் தாயகங்களை கோரமாய் தீண்டிய ஆழிப்பேரஸையால் அன்றையில் போனோர்க்கும், இலங்கைத் தீவின் இனிடரினால் அழியுண்டோருக்கும், ஈழக்கனவுத்காப் நடுகல்வாகி துபில்வோருக்கும், புலம்பெயர்வில் பயண வழிகளில் மாண்டு போனோர்க்கும் அகவணக்கும்.

01

- தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும் என்பது தமிழர் நம்பிக்கை.
- தை முதலாம் நாள் கொண்டாடப்படுவது பொங்கல். பொங்கல் அறுவடைத் திருநாள்.
- உழவுத் தொழிலுக்கு ஆதாரமான இயற்கைக்கு நன்றி சொல்லும் திருநாள்.
- மதச்சார்பு, புராணப்புனைவு என்பன பொங்கலுக்கு கற்பிக்கப்பட்ட போதும் காலத்தால் அஞு எடுப்பவில்லை. தமிழர் கொண்டாடும் ஏனைய பண்டிகைகளில் சமய, புராண மரபுகளே மேலோங்கி உள்ளன.

- தாயகங்களில் (தமிழ்நாடு - ஈழம்) சைவசமயத்தாரும் கத்தோலிக்க மதத்தாரும் பொங்கலை தமிழர் பண்பாட்டு அடையாளமாக ஏற்றிருக்கின்றனர் என்பது முக்கியமான தாரும். அதாவது கத்தோலிக்க மதமும் தங்கள் வழிபாட்டுதல் எல்லைக்குள் பொங்கலை பொங்கலும் கொண்டாடவும் அனுமதிக்கிறார்கள்.

03

- பிரான்சில் இது மூன்றாமாண்டாக கொண்டாடப் படுகின்றது.
- பிரான்சில் 2007ல் முதல் பொங்கல் நிகழ்வு தமிழர் திருநாள் என மூன்று சங்கங்கள் இணைந்து முன் னெடுத்தன.
- இரண்டாவது தமிழர் திருநாளான 2008ல் ஆறு சங்கங்களாக வளர்ச்சி பெற்றது. அத்துடன் அதில் கர்பியத் தமிழர்களும் இணைக்கப்பட்டனர்.
- தற்போது மூன்றாவது ஆண்டாக தமிழர் திருநாள் புலம்பெயர் தமிழர் திருநாள் என்னும் பெயர் மாற்றத் துடன் முன்னெடுக்கப்படுகின்றது.
- புலம்பெயர் தமிழர் என்னும் கருத்தாக்கம் தனிநாயகம் அடிகளாரால் உருவாக்கப்பட்டதாகும்.
- ஓரே கூரையின் கீழ் புலம்பெயர் தமிழர் கூடுவதும்
- பொங்கலுக்கும் பண்பாட்டு அடையாளத்தை பேணுவதும் நமது இருப்பை நிலைநிறுத்த உதவுமென என்னுடைய வோமாக.

பிரான்சில் முன்னெடுக்கப்பட்ட இம்முயற்சி, இம்முறை புலம்பெயர் தேசங்களில் பரவலாக நிகழ்வரங்காக்கப்படுகிறது. தமிழர்கள் பரவிவாழும் பிரதேசங்களில் இந்நாள், ஒருங்கிணையும் நாளாகவேண்டும் என்பதே எமது பேரவா. உம்முயற்சிக்கு ஒத்துழைப்பு நல்கிய அனைவருக்கும் நன்றி.

RESTAURANT Euro India

நீங்கள் விரும்பும் இலங்கை,
இந்திய உணவுகளாயும்,
சிற்றுண்டி வகைகளாயும்
உண்டு மகிழ்ந்திட...

உங்கள் வீட்டு விசீட நிகழ்வுகளுக்கான
உணவுவகைகளை செய்து பெற்றிட,
70 பேருக்குட்பட்ட கொண்டாட்டங்களுக்கு
சாப்பாட்டுடன் மண்டபத்தையும் பெற்றிட...

18,rue Demarquay, 75010 Paris
தொலைபேசி 0660288847 / 0140358634

K.M.S
BIJOUTERIE

6,rue Perdonnet, 75010 Paris
TEL: 0144720802 / FAX: 0144720478

நுழைக்கை!
நாணயம்!!
உத்தரவாதம்!!!

கிலை மஹால்
LAKSHMI MAHAL
(La Courneuve)

- ஒடர் நைக்கள் எதுவானாலும் ஒரு வாரத்துவஸையில் உத்தரவாதத்துடன் செய்து கொடுக்கப்படும்.
- காது தக்கல், பொன்னுநக்கல் போன்ற மையவங்கள் சிறப்பாக நூடாக்கிக் கூரப்படும்.
- நீங்கள் என்பதை பெறும் பற்றாச்சீட்டுகளுக்கு வந்தழவில் பெறுமதிலிக்க அன்பளிப்புக்கள் காத்திநக்கின்றன.

ஆடைகள், அளவிலிருந்து மாஞ்சேரியும் பெற்று வாங்க.

122, av.P.V.Couturier, 93120 La Courneuve.
TEL: 0148364075 / 0650175191

GOWRI VILLAS

specialités indienne et srilankaise

பிறந்தநாளா? திருமணமா?
உங்கள் நிகழ்வுகள் எதுவானாலும்
சைவ. அசைவ உணவுகள்
பலகார வகைகள்
உங்கள் எண்ணம்போல்.

53, rue Louis Blanque, 75010 Paris
01 42 05 72 65

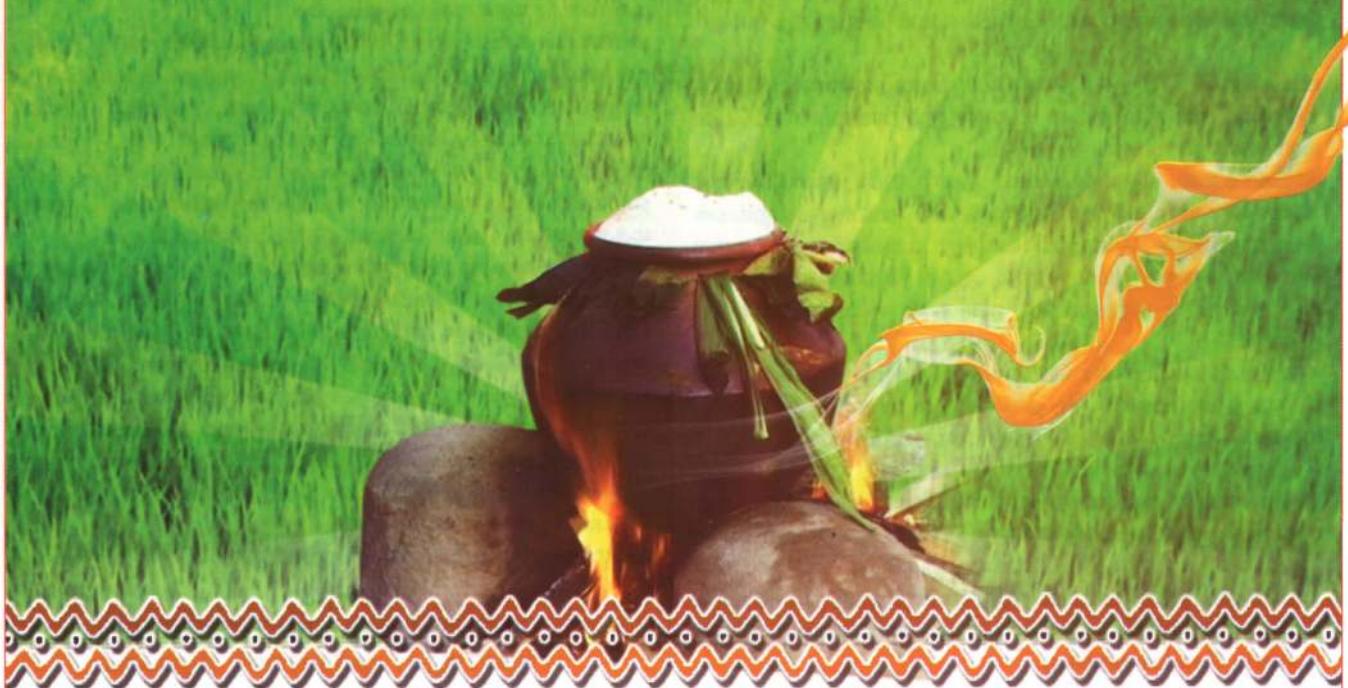


உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவனம்

INTERNATIONAL INSTITUTE OF TAMIL STUDIES

மையத் தொழில்நுட்பப் பயிலகம், இரண்டாவது முதன்மைச் சாலை, தரமணி, சென்னை - 600 113.

E-Mail : iits@tn.nic.in Fax: 22542781 Phone: 22542992, 22542781 Grams: Tamilology



தமிழர் அடையாளம்

பிள்ளை பிறந்தேன் யாருக்காக
பெற்ற விடுதலைப் போருக்காக
உள்ளாம் இருப்பதும் தோள் இருப்பதும்
உயர் நிகர்த் தமிழச் சீருக்காக
சலுகைப் போனால் போகட்டும் — என்
அலுவல் போனால் போகட்டும்
தலைமுறை ஒருகோடி கண்ட — என்
தமிழர் விடுதலை ஆகட்டும்
பாவேந்தரின் பாடல் வரிகள் இன்றும் நமக்கு ஊக்கம்
தரத்தக்கவையாக உள்ளன.

இந்திமொழி தமிழகத்தின் ஆட்சிமொழியாக்கிட முயன்ற காலத்தில் தமிழ்மொழிதான் தமிழரின் ஆட்சி மொழியாக வேண்டும் என்று மக்களைத் தட்டி எழுப்பிடத் தூண்டு கோலாக அமைந்தவை பாவேந்தரின் பாடல்கள் ஆகும்.
இந்திமொழித் திணிப்பு எனத் தமிழர் வெகுண்டு எழுந்து போராடினர். தமிழை ஆட்சிமொழியாகக் கண்டு வெற்றி முழக்கமிட்டனர்.

புலம்பெயர்ந்துள்ள தமிழர்கள் எனும் கருத்தியல் பாவேந்தர் காலத்தில் உருவாகவில்லை. இலங்கைக்கும் இந்தியாவுக் கும் கலைஞர்கள், வணிகர்கள், சமயவாதிகள், சீர்திருத்த வாதிகள் என அனைத்துப் பிரிவினராகிய தமிழர்கள் வரவும் போகவும் எவ்விதப் பிரச்சினையும் இல்லாதிருந்த காலத் தில் பாவேந்தர் புரட்சிக் கவிஞர் பாடிய பாடல்கள் அவை.

இன்று அவை நமக்குத் தேவையாகியுள்ளன. ஒவ்வொரு தமிழனும் இன்று சிங்களரால் ஈழத் தமிழர்கள் படுகோலை செய்யப்படுவதற்குத் தங்கள் கண்டனக் குரல்களில் பாடப் படும் பாடல் வரிகளாக அவை அமைகின்றன.

புலம்பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்கள் இன்று வேற்று மன்னில் வாழும் தங்கள் இளந்தலைமுறைகளைத் தமிழ் உணர்வுள்ளவர்களாக வளர்ந்திடவும், தமிழை வளர்க்கவும் வேண்டிய சமூகக் கடமையுள்ளோராக அமைந்த சூழலில் உள்ளனர்.

புலம்பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்கள் தத்தும் பிள்ளைகளுக்குத் தமிழ் பயிற்றுவிக்கப் பெறிதும் போராடுகின்றனர். முன்னே நிய நாடுகள் சுறுசுறுப்பாக இயங்கிக் கொண்டு வருகிறன. அந்தந்த மன்னின் கலை, கலாச்சாரம், மொழி, வாழ்க்கையை அவசியம் வளரும் தலைமுறையினர் கற்றுக்கொண்டாக வேண்டும். அதே சமயம் எந்த மன்னிலிருந்து தாய் தந் தையர் புலம்பெயர்ந்தார்களோ அந்தப் பிரச்சனைகள் குறித்து வளரும் இளந்தலைமுறையினர்க்குக் கற்றுக் கொடுப்பது என்பது பெற்றோர்களாகிய தங்கள் வேலைச் சமைகளுக்கு மத்தியில் தொடர்ந்து தமிழழையும், தமிழ் மன்னையும், தமிழர் வாழ்க்கைச் சூழல்களையும் கற்பித்தல் அவசியத்திலும் அவசியமாக உள்ளது.

தமிழர் அல்லாத மேலைநாடுகளே இல்லை எனுமளவிற்கு தமிழர் புலம் பெயர்ந்துள்ளனர். பிறந்த மன்னிலும் பிரச்சனைகள் ஓயவில்லை. மாறாக, பிரச்சனைகள் நானும் பொழுதும் கடுமையாகிக் கொண்டு செல்கின்றமை பெரிய மன உளைச்சல்களுக்கு ஆளாகின்றன.

புகுந்த நாடுகளில் பிள்ளைகளை தமிழுள்ளவு கொள்ளச்

செய்யவும் தமிழ்ப் பண்பாடு கற்றுக் கொள்ளவும் நேரமின்மை, புகுந்த மன்னின் கலாச்சாரத் தாக்கம் போன்ற வைகளின் ஊடாக,

தமிழன் என்றொரு இனமுண்டு

தனியே அவர்க்கொரு குணமுண்டு

எனும் மொழியையும் அம்மொழி உணர்த்தும் பல்வேறு வித புரிதல்களையும் இளந்தலைமுறையினர் அறிய கற்றுக் கொடுக்க வேண்டிய கடப்பாட்டில் புலம்பெயர்ந்தத் தமிழர் உள்ளனர்.

ஊடகங்கள் இன்று எத்தனையோ விதவிதமானவை வளர்ந்துள்ளன. எனினும் இவை உணர்த்தும் பாடல்கள் சட்டென மனங்களைக் கவ்விப்பி பிடிக்கும்.

நாடக்கலை, இசைக்கலை, திரைப்படத் கலை எனக் கலைஞர்கள் பலர் சட்டமன்றங்கள், நாடாளுமன்றங்கள் போன்றவற்றில் பொறுப்பு வகித்து வருகின்றனர். முதல் மைச்சர்களாகத் தமிழகத்தில் ஆட்சி செய்வோர் திரைக்கலை வழியே வந்தவர்கள் என நாம் எண்ணிப் பார்க்க முடியும்.

கலையின் சக்தி மிகப் பெரிதானது. தமிழ்ச் சூழலில் மட்டு மல்லாது பிற முன்னேறிய நாடுகளிலும் கலைமொழி வழியே மக்கள் செல்வாக்குப் பெற்று அரசியல் வானில் பெயர் பெற்றவர்கள் பலருண்டு.

புதுதில்லியில் அப்போது பாரதப் பிரதமராக இருந்த இந்தி ராகாந்தி அம்மையார் இல்லத்தில் (1981) நாட்டுப்பற கலை நிகழ்ச்சியை நிகழ்த்திக் கொண்டிருந்தபோது அம்மையார் அவர்களும் தமிழ் நாட்டிலிருந்து சென்றிருந்து நாட்டுப்பறக் கலை நிகழ்ச்சியில் இணைந்து நடனமாடியமை இங்கு நினைவு கொள்ளத்தக்கது.

மண்ணின் கலைகளான, நாட்டுப்புறக் கலைகள் எனிய தன் மையில் ஆனவை. கற்றுக் கொள்ளவும், கற்பிக்கவும், புரிந்து கொள்ளவும், இரசிக்கவும் எனியத் தன்மையிலமைந்தவை ஆகும்.

செந்நெறிக் கலைகள் மண்ணின் கலைகளிலிருந்து வார்த்தெ உக்கப்பட்டவைகளாகும். இளந்தலைமுறையினர்க்கு உடன் கற்பிக்கவும், கற்றுக்கொள்ளவும் எளிதாக அமைபவை மண்ணின் கலைகள் ஆகும்.

மண்ணின் கலை எனும் எளிய ஊடகம் வழியே நமது தலை முறையினர் கற்றுக்கொள்ள தமிழை, தமிழக் கலைகளை, தமிழுணர்வை, தமிழர் பண்பாடுகளை, தமிழர் உணர்வு களை உணர்த்துவோம். தமிழர் திருநாள் தைத்தின்கள் ஆகும். தைத்திருநாள்தான் தமிழ்ப் புத்தாண்டு தினம், தமி ழழையும், தமிழர்களையும், தமிழ் மண்ணையும், தமிழ் மக்களையும் அடையாளப்படுத்தும் விழாவினை புலம் பெயர்ந்து வாழும் பிரெஞ்சு மக்கள் கடந்த இரண்டு மூன்று ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்து விழாக்கள் எடுத்துக் கொண்டாடி வருகின்றனர். தமிழர்களின் கலைகள் வழியே தமி ழழுக் கற்றுக்கொடுக்க இளந்தலைமுறை யினரை ஞாக்கிப் பயணிக்கின்றனர். இந்தத் தமிழ்க் கலைப் பயணம் ஏனைய புலம்பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்க்கு தரும் ஒருவிதப் பாடம் தரும். இக்கலைப் பயணம் தமிழரின் அடையாளங்களைச் சுமந்து செல்லும் தமிழர்களிடையே இவ்வணர்வு உரமுட்டச் செய்யும் ஊக்கம் பெற செய்யும் இந்த உரம் தமிழுக்கும், தமிழர்களுக்கும் இன்றும் என்றும் தேவை.

● முனைவர் கரு. அழ. குணசேகரன் இயக்குநர். தமிழராச்சி நிறுவனம்

Flammems
Services Informatique

Internet - Gestion de serveur - Gestion de réseaux
Système d'exploitation - Logiciels - Applications
Formation

Conseil, Vente, Installation, Dépannage

www.flammems.com

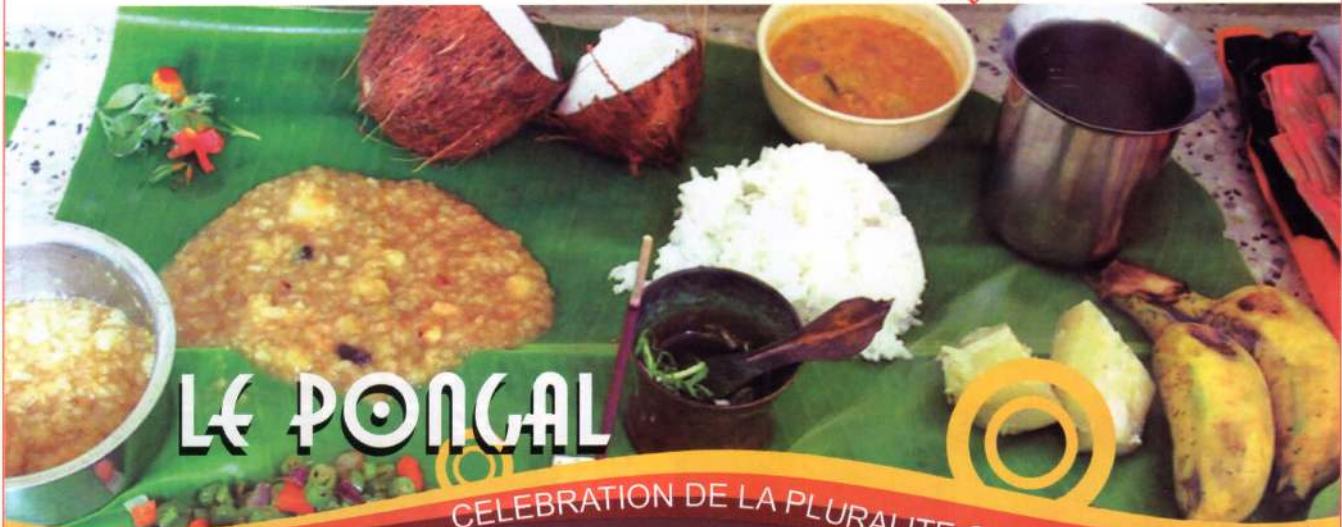


தமிழ்
திருநாள்
வாழ்த்துக்கள்

எழுவர்

திரைக்கலை மன்றம்

லண்டன்



Le mot « pongal » est très riche de significations, enracinées profondément dans son passé millénaire mais qui ne cessent d'évoluer. Son sens littéral de « bouillonnement », « débordement », indique l'abondance, le partage et enfin symbolise ainsi la fête la plus importante des Tamouls, voire de l'Inde du Sud. Pongal est également riche en souvenirs: les odeurs d'épis de riz frais, de canne à sucre, de bananes et de légumes frais, la senteur du lait bouilli et du riz mélangés à la mélasse ; bref la joie de la fête et du partage de la générosité de la nature.

Dans le monde indien, le sacré ne se sépare pas du profane. Le Pongal est célébré traditionnellement en l'honneur du soleil, des bovins et de la nature en général qui accompagnent les Tamouls dans leurs nobles tâches agraires. Par ailleurs beaucoup de fêtes dans ce sous-continent sont liées au monde rural. En effet, 70% de la population vit dans des villages et dépend de l'agriculture. C'est avant tout la fête de la moisson du riz. L'importance du riz dans la culture tamoule est très clairement soulignée dans le vers 1033 du Tirukkural, « Seuls ceux qui vivent de l'agriculture mènent une existence réelle, tous les autres dépendent des cultivateurs pour subsister ». En effet, la fête de Pongal symbolise aussi le solstice d'hiver et l'entrée de l'astre soleil dans le signe du capricorne.

La fête de Pongal s'étale sur quatre jours. Le premier jour est consacré au renouvellement - les maisons sont nettoyées, repeintes et mises à neuf, on jette les vieux vêtements - symbolisant l'entrée dans une nouvelle vie. Le deuxième jour, le jour du Pongal, sur un foyer installé à ciel ouvert au petit matin on met à bouillir du riz avec du lait frais et de la mélasse, en laissant le mélange déborder, ce qui explique l'origine étymologique du Pongal. Le troisième jour, MâTTu Pongal, est destiné à rendre hommage aux bovins, les compagnons fidèles de la vie agraire. Le bétail est lavé et orné de guirlandes; les cornes des bovins sont peintes de diverses couleurs et ils peuvent paître à leur gré. Le dernier jour, Kânum Pongal est consacré à la rencontre des familles et des amis : les gens se réunissent à la plage et sur les bords des rivières pour y pratiquer des jeux et des arts

martiaux traditionnels.

Comme nous le savons les Tamouls sont partis comme travailleurs agricoles à travers le monde dans les cinq continents il y a presque deux siècles et ont toujours gardé leurs traditions depuis. La culture tamoule dépasse aujourd'hui les frontières désignées par les poètes tamouls il y a plus de deux mille ans, à savoir : les monts VêngaDam au nord et le cap Comorin au sud. Les Tamouls de Malaisie, de Singapour, d'Afrique du Sud, de l'île de la Réunion et de l'île Maurice célèbrent le Pongal. Par contre, en Guadeloupe et Martinique le Pongal n'est plus qu'un souvenir à restaurer. Mais l'expression "pati an pongol" est passée dans la langue, qui veut dire « tout est en désordre ! ».

C'est grâce à l'acceptation de cette diversité, au cours du temps, que la fête de Pongal est devenue une fête commune à tous les Tamouls de toutes religions, cultures et régions, et est reconnue comme symbole d'unité et de solidarité. Le Pongal désigne aujourd'hui, petit à petit, un événement social qui s'est répandu à travers le monde. Cette fête, comme écrivait SML Lakshmanan Chettiar, est la fête tamoule la plus importante et la plus séculière de toutes. Les Tamouls de Malaisie dès les années cinquante avaient très judicieusement mis en pratique cet aspect séculier de Pongal en la décrétant simplement comme la fête de tout homme ayant pour point commun la langue tamoule quelle que soit sa caste ou sa religion. De plus, l'Eglise catholique avait également intégré le Pongal parmi les fêtes. A notre époque de communication, le tamoul s'est étendu aux quatre coins de l'univers plus que jamais, et s'acclimate à son nouvel environnement linguistique et culturel. Ce qui veut dire que l'aspect pluriculturel du tamoul est une réalité sociale et linguistique incontournable et la fête du Pongal en est devenue la célébration. Dans ce même esprit unificateur s'inscrit la fête de Pongal d'aujourd'hui à laquelle nous ont conviés les organisateurs. Qu'ils soient chaleureusement salués pour leur initiative.

● Appasamy MURUGAIYAN
Ecole Pratique des Hautes Etudes
Section des Sciences historiques et philologiques

பாரிஸ் லாக்செப்பலில்...

THARSHANA'S Restaurant



தற்புணால் இனாவகம்

இலங்கை இந்திய உணவுகளை கவுத்து மக்முந்திடவும்... உங்கள் இல்லத்து இன்யை வீழாக்களை கொண்டாடவும். அனைத்து உணவுகளையும் ஓட்டி செய்து பெற்றிடவும்... நாடுங்கள்

23, rue Perdonnet, 75010 Paris. TEL: 01 40 05 08 36

SKY ROSE

Installation Satellite & Electronics



- Vente terminal numérique
- Vente toutes les cartes de TV channel
- Réparation TV, Video Téléphone

Responsable
MARINO ROY

14, rue Cail, 75010 Paris
0142099767 / 0611153000

சங்கமதா விழியோ

M. BABY
PARIS, FRANCE
0622127087



அனைத்து மங்களகரமான நிகழ்வுகளையும்
மிகச்சிறந்த முறையில் விழியோடம்
பிழித்துக்கொள்ள

VICHNESH SHOP



அனைத்து வகையான மாவிகைப்பாந்த்கள்
மற்றும் அனைத்து நாடுகளுக்குமான
தொலைபேசி அட்டைகளையும்
மல்வுவிலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

01 39 81 35 60

8, Esplanade de l'europe, 95100 Argenteuil



வரலாறு கூறும் கலாச்சாரப் புதையல்

முனைவர் கோ.நம்மாழ்வார் // நம்மாழ்வார் உயிர்குழல் நிறுவனம்

'மெல்ல தமிழ் இனிச் சாகும் – அந்த மேன்மை தமிழனுக்கு இல்லை. என்று அந்த பேதை சொன்னான்...'

என்று பாரதி கயிந்து கொண்டான். ஆனாலும் நீண்ட காலமாக தமிழர் கலாச்சாரத்தை உயர்த்திப் பிடிப்பதற்கான போராட்டம் தொடர்க்கைத்யாக நீள்கின்றது.

'பூட்டிய இரும்புக் கூட்டின் கதவு திறக்கப்பட்டது சிறுத்தையே வெளியே வா எலியென உன்னை இகழ்ந்தவர் நடுங்க புலியென செயல் செய்ய புறப்படு வெளியே நம்பினை பகவினை நல் இருள் எனவே சிம்புள் பறவையே சிறகை விரி பறு...'

என்று பாரதிதாசன் தமிழ்ச் சமுதாயத்தை தட்டி எழுப்பினான். ஆனாலும் தூக்கம் தொலைந்து விட்டது என்ற பெருமைப் பட்டுக் கொள்ளும் நிலையில் நாம் இல்லை என்றே சொல்ல வேண்டி உள்ளது.

மொகஞ்சதாரோ, ஹரப்பாவில் தோண்டி எடுப்பதற்கு எடுத்த முயற்சிகள் போல் இன்றைய தமிழகத்தில் எடுக்கப்பட வில்லை. ஆதலால் வரலாற்று ஆசிரியர்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும் அளவிற்கு, நாம் தடயங்களை முன்வைக்கும் நிலமை நமக்கில்லை. ஆனாலும் நம்மிடத்திலே உள்ள இலக்கியச் சான்றுகளுக்கு குறைவே கிடையாது. அதற்காக இவைகள் கற்பனை என்றோ உயர்வு நவீந்தி என்றோ புறந்தள்ளி விட முடியாது.

உரோமப் பேரரசின் இலக்கிய வரலாற்றில் பேரரசன் அகஸ்டஸ் காலமே பொற்காலம் என்பார்கள். தமிழிலக்கிய வரலாற்றிலும் அத்தகைய பொற்காலம் அல்லது அகஸ்டஸ் காலம் ஒன்று உண்டு. அது கி.பி. முதலாம் நூற்றாண்டே ஆகும்.

தமிழ்ப் புலவர் சங்கங்களிலே கடையாக கூறப்படும் சங்கம் உக்கிர பாண்டியன் காலத்தில் மதுரையில் நடைபெற்றது. இச்சங்கத்தில் இருந்த புலவர்களில் ஏறத்தாழ ஐம்பது புலவர்களின் பாடல்கள் நமது முன்னோர்களின் கலாச்சாரத்தை பாடுகின்றன. இவைகள் கற்பனையல்ல என்பதற்கு பன்மொழிப்புலவர் கா.அப்பாத்துரை அக்ச்சான்றுகளையன்றி



அகப்புறச் சான்றுகளையும் விளக்கமாக எழுதியுள்ளார்.

இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பு தமிழர் அராபியருடனும், கிரேக்கருடனும், உரோமருடனும், ஜாவனியருடனும் இவர்களை ஒத்த மற்ற அயல்நாட்டவருடனும் வானிக தொடர்பு கொண்டிருந்தார்கள். இவை காரணமாக உயர் நாகரிகமும் பெருஞ்செல்வ வளமும் உடையவர்களாய் இருந்தார்கள்.

பண்டைய கிரேக்க ஆசிரியர்களான பிளினி, டாலமி ஆகியவர்களின் குறிப்புகளுடன் நமது புலவர்கள் சொல்லிய விபரங்கள் ஒத்துப்போகின்றன. பண்டைய கிரேக்க நூலான ‘செங்கடல் பயண விபரத் தொகுதியின்’ குறிப்புகளுடனும் இவை ஒத்துப்போகின்றன.

அகப்பாடல்களில் பல கவிகள் கிரிகால் சோழனையும், சேரன் ஆதனையும், சேரன் செங்குட்டுவனையும் குறிப்பிடுகின்றன. சிலப்பதிகார ஆசிரியர் இலங்கை அரசன் கயவாகு, சேரர் தலைநகரிலே நடைபெற்ற திருவிழாவிற்கு வந்திருந்த தாக தெரிவிக்கிறார். இலங்கை அரசன் முதலாம் கயவாகு முதலாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் வாழ்ந்திருக்கிறான்.

தமிழ்நாட்டின் வளத்தை குறிக்கவும் உயர்ந்து சிறந்த கலாச்சாரத்தை விளக்கவும் ஒரு புலவரின் பாடல் துணை நிற்கின்றது. பெரியாற்றின் கடல்வாய் அருகே முசிறி ஒரு முக்கிய துறைமுகமாக இருந்தது. பொன்னின் வளம் தாங்கிய யவனர்களுடைய ஆழகிய பெரிய மரக்கலங்கள் பெண் நுரைகளை வாரி இறைத்த வண்ணம் வருகின்றன.

மற்றுமொரு புலவர் பாடுகின்றார், வீடு வீடாக கூடைகளில் நெல் கொண்டு வரப்படுகின்றது. நெல்லை வாங்கிக்கொண்டு மக்கள் பண்ட மாற்றாக மீனைக் கொடுக்கிறார்கள். அத்துடன், மிளகு சாக்குகளில் சந்தைக்கு கொண்டு செல்லப்படுகின்றது அதற்கு ஈடாக கப்பலிருந்து கொண்டு வரப்படும் தங்கம் பரிமாறப்படுகின்றது. சேர அரசன் செங்குட்டு வன் கடல் தரும் அருந்திருவையும் வருவோர்க்கு எல்லாம் வாரி வாரி வழங்கிய வண்ணம் இருக்கிறான்.

தமிழ்நாட்டின் வடஸ்லையை அரிது இடுவதில் பிளினியும், டாலமியும் முற்றிலும் ஒன்றுபடுகின்றனர். மேற்கு தீர்த்தில் உள்ள தொண்டியைப்பற்றி குறிப்பிடுகிறார்கள். அராபியாவில் இருந்து வருகிற வானிக கப்பல்கள் தெற்கில் உள்ள பழைய கொல்லல் அல்லது பந்தலாயினி கொல்லல் என்ற சிற்றாருக்கு எப்போதும் ஒழுங்காக வந்து செல்கின்றன. குமரிமுனை (தற்கால கன்னியாகுமரி) சூரு புன்னியை தீர்த்தமாக இருந்தது. பயணிகள் குமரியில் கடலாடி தங்கள் பலிகளை தீர்க்கும்படி வேண்டிக்கொண்டார்கள்.

கடல் எழுச்சிகளும் அதன் பயணான நில அமிழ்வுகளும் இலங்கையின் தென்மேற்கு கரையில் கி.மு இரண்டாம் நூற்றாண்டில் நிகழ்ந்தன என்று அத்தீவின் புத்தாண்டு கணிப்பீடுகள் கூறுகின்றன. அரசனுடைய இருக்கை மன்றப் படம் கண்ணைப்பறிக்கும் விதத்தில் இருந்தது. மேல்தளம் சிற்ப வேலைகளும் வண்ண ஒவிய வேலைப்பாடுகளும் உடையதாய் இருந்தது.

அரண்மனையை குழந்த பூங்காவிலே பொறிகள் மூலம் நீர் இறைக்கும் கேளிகள், செம்குன்றுகள், செயற்கை அருவி கள், பூம்பந்தர்கள், அகண்ட ஏரி குளங்கள், மீளாப்பொறி

விதிகள், படிககற்கள், பாவப்பெற்ற நிழல்தரும் சாலைப்பாதைகள் அமைக்கப்பட்டு இருந்தன.

வெளிநாட்டு வாணிகம்:

மிகத் தொடக்க காலத்திலிருந்தே தமிழகத்தின் பொருள் வளங்கள் தொலை நாடுகளின் வணிகர்களை கவர்ந்து வந்தன. சாலமன் ஆட்சியின் போது (கிட்டத்தட்ட கி.மு. 1000ல்) மூன்று ஆண்டுகளுக்கு ஒருமுறை தார்வீவின் கப்பல்கள் தங்கம், வெள்ளி, நந்தம், குரங்குகள், மயில்கள் ஆகியவற்றை ஏற்றிக்கொண்டு சென்றன என்று கேள்விப்படுகிறோம். இவை தமிழகத்தில் இருந்தே சென்றன.

செங்கடலில் உள்ள மயாஸ், ஹெர்மாஸ் துறைமுகத்தில் இருந்து 120 கப்பல்கள் இந்தியாவிற்குச் செல்வதை நான் கண்டேன் என்று கி.பி. 19ம் ஆண்டுக்குரிய தம்குறிப்பில் ஸ்டிராபோ கூறுகிறார்.

இந்திலையில் உரோமருடன் அரசியல் தொடர்பு கொள் வதில் உள்ள நலங்களை முதல்முதல் கண்டுணர்ந்தவன் ஒரு பாண்டிய அரசனே ஆவான். அவன் அகஸ்டஸ் சீசரிடம் இரண்டு தூதுக்குமுக்களை அனுப்பினான். உரோமப் படை வீரர்கள் பாண்டிய அரசர் பணியிலும் அமர்ந்திருந்தார்கள். ஆரிய படை கடந்த நெடுஞ்செழியன் ஆட்சியில் மதுரை கோட்டை வாயில் காப்பாளராக உரோமப் படைவீரர்கள் அமர்த்தப்பட்டு இருந்தனர்.

கீழ்க்கரையில் ஒரு பெரிய வணிக களமாய் அமைந்த காவி ரிப்பட்டினத்தில் ஒரு யவன வணிகர் குடியிருப்பு இருந்தது. இன்றைய காலத்தில் உரோம நாளையங்கள் தமிழகத்தின் பல்வேறு பகுதிகளில் புதையுண்டு கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ளன.

தமிழருது கலாச்சாராம்:

வீரமும் கொடையும் தமிழர்களது முக்கியமான பண்புகளாக இருந்தன. பிரிஞ்சோற்று உதியன் சேரலாதன் என்ற மன்னைப் புகழ்ந்து முடிநாகராயர் என்ற புலவர் பாடுகிறார்.

‘ஈரைம் பதின்மரும் பொருது, களத்து ஒழிய!
பெருஞ்சோற்று மிகுபதம்...’

பாரதப் பெரும்போர் நடந்த நாளிலே இந்த சேரலாதன் பாண்டவர் கௌரவர் என்ற இருபக்கத்து வீரர்களுக்கும் போர் முடியும்வரை சோறு போட்டான் என்று தெரியவருகின்றது. தமிழ்நாட்டின் வளத்திற்கு ஈடு இணை கிடையாது.

‘நெல் விளை கழனிப் படுபுள் ஒப்புநர்
ஒழிமடல் விறகின் கழிமீன் சுட்டு,
வெங்கள் தொலைச்சியும் அமையார் தெங்கின்
இளைர் உதிர்க்கும் வளம்மிகு நன்னாடு.’
(புறம்:29)
இப்பாடவின் கருத்து பின்வருமாறு,

நெல்விளையும் வயலில் பறவைகளை ஓட்டுகிறார்கள், இவர்கள் பணமட்டையை விறகாக்கி மீனைச்சுட்டு அதனுடன் வென்மையான கள்ளையும் உண்டு கூம்மா இருக்காது தென்னை மரத்தில் ஏறி இளந்தையும் பறித்து கொண்டிருக்கிறார்கள்.



புலவர்கள் மன்னர்க்கு அஞ்சாது அறிவுரை கூறுவும் செய்தார்கள். குடிபுலவியனார் பாண்டிய நெடுஞ்செழியனுக்கு கூறிய அறிவுரையை பாக்கலாம்.

'உணவெனப் படுவது நிலத்தொடு நீரே,
நீரும் நிலனும் புணியோர் ஈண்டு
உடம்பும் உயிரும் படைத்திசி ணோரே
.....
.....

அடுபோர்ச் செழிய! இகழாது வல்லே
நிலன்நெளி மருங்கின் நீர்நிலை பெருக
தட்டோர் அம்ம, இவண்தட்டோரே'

(புறம்:18)

இந்தப்பாடல் கூறுவது என்ன:

நீரின்றி உடல் வாழாது. ஆதலால் அவ்வடலுக்கண உணவு கொடுத்தவரே உயிர் கொடுத்தவரும் ஆவார். உணவோ நிலத்தின் விளைவும் நீரும் ஆகும். நீரையும், நிலத்தையும் ஒன்றுகூட்டி வேளாண்மைக்கு உதவுக. அவ்வாறு உதவிய வரே மூலகை இன்பழும் பெற்று புகழ் அடைவர். அல்லாதார் புகழ்பெறாது மதிவா என்று உணர்வாயாக.

மன்னனுடைய பண்பு குறித்து பெருஞ்சாத்தனார் மன்னன் தேரூவன் மலையனை பாடியதில் இருந்து அறிய முடியும்.

'உழுத நோன் பகடு அழிதின் றாங்கு
நல்லமிழ்து ஆக, நீ நயந்துண்ணும் நறவே'
(புறம்:125)

இந்தப்பாடல் கருத்து பின்வருமாறு:

பஞ்ச போன்ற மென்மையான ஊனையும், கள்ளையும் இடைவிடாது பருகி மகிழும் எம் தலைவனே பகைவரை அனைத்தும் தொலைத்த ஆண்மை மிக்கவனே, உழுதுவரும் மாடு நெல்லை பிறர்க்கு அளித்து தான் வைக்கோலை தின்பது போல பெற்ற செல்வத்தை பிறர்க்கு வழங்கி எஞ்சியதை அழுதாக என்னி உண்டு மகிழும் வள்ளளாளனே நின் வெற்றிக்கு காரணம் நீயே என்று பகைவனும் புகழ்வான்.

கல்வியின் சிறப்பை ஆரிய படைகடந்த நெடுஞ்செழியன் சிறப்பாக சொல்லி உள்ளான்.

'உற்றுழி உதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும்
பிற்றை நிலை முனியாது கற்றல் நன்றே!

.....
ஒருகுடிப் பிறந்த பல்லோ ருள்ளும்
மூத்தோன் வருக என்னாது அவருள்
அறிவுடையோன் ஆறு அரசும் செல்லும்'
(புறம்:183)

ஒருதாய் வயிற்றில் பிறந்தவருள்ளும் முத்தோனே வருக என்று அழைக்க மாட்டார்கள். அறிவுடையோனேயே வருக? என்று அரசனும் சென்று கேட்பான். ஆதலால் ஊறுபாடு மிகுந் தவிட்து உதவியும் மிக்க பொருளைக் கொடுத்தும் அதனால் நேரும் இழப்பு வருத்தம் முதலிய நிலைகளைக் கண்டு வேறுபடாதும் முயற்சியுடன் அனைவரும் கற்ற அறிவுடை-

யவராக மேம்படுதலே நன்றாகும்.

வீரமும் கொடையும் ஒருங்கே நின்ற கடையெழு வள்ளல் பேகனை பரணர் பாடுகிறா?

'அறுகுளத்து உகுத்தும் அகல்வயல் பொழிந்தும்
உறுமிடத்து உதவாது உவர்நிலம் ஊட்டியும்
வரையா மரபின் மாரி போலக்
கடாஅ யானை கழற்கால் பேகன்
கொடை மடம் படுதல் அல்லது
படைமடம் படான்பிறர் படைமயக் குறினே'
(புறம்:142)

இப்பாடில் பொருள் பின்வருமாறு:
வயலிலும் குளத்திலும் களர் நிலத்திலும் வேறுபாடு இன்றி பெய்யும் மழையை போன்று இரவலார் தகுதியைப் பார்க்காது வரையாது ஓப்புக்கொடுப்பவன் பேகன்.
கொடையில் இப்படிப்பட்ட மடையன் படைமுகத்தில் வேறு படுகிறான். தனது தகுதி அற்றாருடன் அவன் மோதுவது இல்லை.

இப்படி தமிழர் பெருமைப்பட்டுக் கொள்ளவும் வாழ்வுக்கான நெறி அமைத்துக் கொள்ளவும் வழிகாட்டி நிற்கிறது 2000 ஆண்டுக்கு முன்பிருந்த தமிழகம்..

'யாதும் ஊரே யாவரும் கேள்வி
திதும் நன்றும் பிற்றரவாரா!'
என்று பாடிய கணியன் பூங்குன்றன் பாதை நமதாகட்டும்.

**செம்பருத்தி
புக்கடை**

ஜோப்பாஸ் ஒரேஒரு தமிழ் புக்கடை

www.hibiscusfleurs.com

Carrosserie **MAXURN**



Tolerie - Peinture - Mécanique. Tootes Marques - Agéé Assurances

62, rue de Calais, 95100 Argeteuil TEL: 01 39 47 18 67 / FAX: 01 39 47 25 09

**கோபால் அன் கோ
சுப்பர் மார்சே**



GOPAL & CO SUPER MARCHE

விலங்கை, இந்தியா, தாய்லாந்து, மொற்சியஸ் போன்ற நாடுகளிலிருந்து நேரடியாக விறக்குமதி செய்யப்பட்ட மளிகைப்பொருட்களை எம்மிடம் மொத்தமாகவும், சீல்லறையாகவும் பெற்றுக்கொள்ள நாடுங்கள்

GOPAL & CO S.A.R.L 72, rue Louis Blane, 75010 Paris
TEL: 0146071110 - FAX: 0146071695



அலைகடலுக்கப்பரால் அருந்தயிழ்ச் சான்றேரார்

ஆ.கார்த்திகேயன்

அலைகடலுக்கப்பாலுள்ள நாடுகளிலிருந்து தமிழகத்துக்கு வந்து ஆய்வு செய்து தமிழக்குத் தொண்டுசெய்த அறிஞர்கள் பலர். அவர்களைக் குறித்த ஓர் அறிமுகத் தன்மையுடன் கூடிய அற்புத நூல் ஒன்றை மயிலை சீனி வேங்கடசாமி அவர்கள் 1948 ஆம் ஆண்டு படைத்துள்ளார். கிறித்துவரால் தமிழ் மொழிக்கு உண்டான நன்மைகளைக் கூறும் நூல் என்று அந்நாலை அவர் அறிமுகப்படுத்துகிறார். ஜோரோப்பியரும் தமிழ்நாட்ட வருமான கிறித்துவர்களால் தமிழும் தமிழுகும் பெற்றுக்கொண்ட பேருபகாரங்களைச் சுருக்கமாய்க் கூறுவதாய் இளைஞரும் கிரகித்துக் கொள்ளத்தக்கப் பெற்றியான தமிழ்நடை பொருந்தியதாய் விளங்குகின்ற ‘கிறித்துவமும் தமிழும்’ எனப் பெயர் குடிய நூலைப் பார்த்து ஆனந்த வசத்தராணோம்’ என்று யாழ்ப்பாணம், நல்லூர் ஞானப் பிரகாசம் அவர்கள் இந்நாலைப் பாராட்டியுள்ளார். சுவாமி விபுலானந்த அடிகளும் இந்நாலுக்கு முகவுரை வழங்கியுள்ளார். இந்த நூலினைத் தொடர்ந்து தனி நாயக அடிகள் 1968 ஆம் ஆண்டு அயல் நாடுகளில் தமிழியல் ஆய்வு (Tamil Studies Abroad) என்ற நூலினை வெளியிட்டுள்ளார்.

தனிநாயக அடிகளார் அயல்நாடுகளில் நடைபெற்ற தமிழாய்வுகளைக் குறித்துத் தனி ஆர்வம் காட்டி அவற்றைத் தொகுக்க முயற்சி செய்தார். பேராசிரியர் ச.வே. கப்பிரமணியம் 1978 ஆம் ஆண்டு தில்லித் தமிழ்ச் சங்க மலரில் ‘அயல் நாடுகளில் தமிழ் வளர்ச்சி’ என்ற கட்டுரையை வெளியிட்டுள்ளார். டாக்டர் ச.வே.ச. அவர்கள் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தின் இயக்குநர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. ‘உலக அரங்கில் தமிழ் வளர்ச்சியும் பயிற்சியும்’ என்ற விரிவான கட்டுரை டாக்டர் ச. அகத்தியலிங்கம், டாக்டர் ச. சக்திவேல்

ஆகிய இருவரால் 1980 ஆம் ஆண்டு மொழியியல் இதழில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. பேராசிரியர் இராம. சுந்தரம் அவர்களும் ‘அயல் நாடுகளில் தமிழியல் ஆய்வுகள்’ என்ற கட்டுரையை ‘தமிழர் கண்ணோட்டம்’ என்ற இதழில் வெளியிட்டுள்ளார். பேராசிரியர் இராம. சுந்தரம் போலந்தில் தமிழ்கற்பித்த அனுபவத்தால் இத்தலைப்பில் அவர் கட்டுரை எழுதத் தூண்டி இருக்கலாம்.

இவற்றைத் தவிர 1981 ஆம் ஆண்டு ஜந்தாம் உலகத் தமிழ்மாநாட்டின்போது ‘உலகத் தமிழ்’ என்னும் தலைப்பில் மதுரைக் காமராசர் பல்கலைக்கழகம் ஒரு நூல் வெளியிட்டுள்ளது. உலகில் பல்வேறு நாடுகளில் நடைபெறும் தமிழாய்வுகள் குறித்து பல்வேறு அறிஞர்கள் எழுதியின்ஸ கட்டுரைகள் இந்நாலில் இடம் பெற்றுள்ளன. இத்தொகுப்பில் கட்டுரை எழுதியின்ஸ பேராசிரியர்கள் அயல்நாடுகளில் பணி யாற்றியவர்கள் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. பேராசிரியர் செ.வை. சண்முகம் ‘கிறித்துவ அறிஞர்களின் இலக்கணப்பணி’ என்ற நூலை உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தின் வழியாக வெளியிட்டிருக்கிறார். சீக்ன்பாலகு, பெஸ்கி ஆகியோரது இலக்கணங்களின் விசாரணை இந்நாலில் இடம் பெற்றுள்ளது. இதற்குப் பின்னர் அண்மைக் காலத்தில் அயல் நாடுகளில் நடைபெற்ற ஆய்வுகளைப் பற்றி விளக்கும் நூல்கள் ஏதும் எழுந்ததாகத் தெரியவில்லை. அப்படியொரு நூல் இருந்தால் மேனாட்டில் நடைபெறும் ஆய்வுகள் குறித்து நம்மவர் அறிந்துகொள்ள உதவியாக இருக்கும்.

நாம் நம் மொழியை, இலக்கியத்தை அணுகுகின்ற முறை



யின்றும் வேறுபட்டு நுட்பமாக ஆய்கிறபோக்கை அயல்நாட்டவர் ஆய்வில் காண முடிகின்றது. இந்திய, ஐரோப்பிய மொழி, இலக்கியங்களுடன் ஒப்பிட்டு ஆய்வு முடிவுகளை வெளி யிடுவதை அவர்கள் ஆய்வில் உணர முடிகிறது. எனவே அயல்நாட்டவரின் ஆராய்ச்சிகளைத் தமிழில் கொண்டுவ ந்து அனைவருக்கும் அறிவிப்பது நமது கடமையாகும். அன்மைக்காலத்தில் தமிழக்குழைத்த அயல்நாட்டவர்களைப் பற்றி இக்கட்டுரை சுருக்கமாக விவரிக்கின்றது.

தனிநாயக அடிகள்

இன்று தமிழ்மொழி பல்வேறு அயலகப் பல்கலைக்கழகங்களில் கற்பிக்கப்படுகின்றது. ஒரு சில இந்திய மொழிகளுக்கே இந்தப் பெருமையுண்டு. தமிழர்ஸ்தாதவர்கள் தமிழ்மொழியை ஆராய்கின்றனர். உலகத் தமிழ் மாநாடுகள் ஜந்தாண்டுகளுக்கு ஒருமுறை உலகின் பல்வேறு நாடுகளில் நடைபெறுகின்றன. இவையெல்லாம் அருட்தந்தை தனிநாயக அடிகளின் முயற்சியினால் ஏற்பட்டன.

தனிநாயக அடிகள் யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்த கத்தோ விக்கக் குருவாகத் திகழ்ந்தார். மலேசியாவில் மலாய்ப் பல்கலைக் கழகத்தில் 1961-1969 வரை இந்தியவியல் துறைக்குப் பேராசிரியராக இருந்தார். 1963ஆம் ஆண்டு ஜீலை 26ஆம் தேதி நடந்த தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் ஆண்டுக் கூட்டத்தில் ‘உலகத் தமிழ் மாநாடுகளை’ அரசாங்கம் நடத்தலாம் என்ற உயர்ந்த ஆலோசனையை வழங்கினார். 1964இல் கீழ்த்திசை அறிஞர்கள் டெல்லியில் கூடியபோது உலகத் தமிழராய்ச்சி மன்றம் (International Association for Tamil Research) தோன்றியது.

அக்கூட்டத்தில் அருட்தந்தை தனிநாயகம், செக் அறிஞர் கமில் சவலபில், முதுமுனைவர் வ.அ.ப். சுப்பிரமணியம் போன்றோர் கலந்து கொண்டனர். இதன் விளைவாக முதல் உலகத் தமிழ் மாநாடு 1966-இல் கோலாலம்பூரில் நடந்தது. அதனைத் தொடர்ந்து சென்னை, பாரிஸ், யாழ்ப்பாணம், மொர்சியஸ், மதுரை, தஞ்சாவூர் போன்ற இடங்களில் தமிழ் மாநாடுகள் நடந்தன. இந்தப் பெருமைக்குரியவர் அருட்தந்தை தனிநாயக அடிகளே ஆவார்.

யாழ்ப்பாணத்தில் 1913ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் 12ந் தேதி பிறந்த அடிகளார், 1945 அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் மாணவரானார். ‘பழந்தமிழ்ப் பாட்களில் இயற்கை’ என்ற ஆய்விற்காக எம்.வி.ட். பட்டம் பெற்றார். கல்வி முடிந் தவுடனே பல உலக நாடுகளுக்குப் பயணம் மேற்கொண்டார். அமெரிக்காவில் மட்டும் தமிழ் மொழி, இலக்கியம் குறித்த 200க்கும் மேற்பட்ட சொற்பொழுதிகள் செய்தார். உலக நாடுகளில் சுற்றுப்பயணம் மேற்கொண்டபோது பல்வேறு நூலகங்களுக்குச் சென்று தமிழ் ஒலைச்சுவடிகளைக் கண்டு பிடித்தார்.

கார்த்தில்லா (Cartilha - 1556, தமிழரான் வணக்கம் (1578), கிறிஸ்தியானி வணக்கம் (1579), தமிழ் - போர்ச்சு கீசிய அகராதி ஆகிய அரிய நூல்களை உலகுக்கு அறிமு கப்படுத்தினார். தனிநாயக அடிகளார் பன்மொழிப் புலமை பெற்றவர். தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் பெரும் புலமை பெற்றவர்கள். தமிழ்த்தாது, ஓன்றே உலகம், Landscape and Poetry, Tamil Culture and Civilization ஆகிய சிறந்த

நூல்களைப் படைத்துள்ளார். அருட்தந்தை அமுதன் அடிகளார் தற்போது தனிநாயக அடிகளார் ரைப் பற்றி ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு வருகிறார்.

பேராசிரியர் எம்.பி. எமனோ (M.B.Emeneau)

இருபதாம் நூற்றாண்டின் தீராவிட மொழிகள் ஒப்பிலக்கண ஆய்வுகளுக்குப் பெரும்பனி செய்த அறிஞர்களுள் பேராசிரியர் எம்.பி. எமனோ தலையாயவர். 1904 பிப்ரவரி 28இல் லுணென்பர்க் (Lounenberg) நோவா ஸ்காட்டியா (Nova Scotia) என்ற ஊரில் பிறந்தார். இது கண்டாவில் உள்ளது. டல்ஹூவிசி பல்கலைக் கழகத்தில் பி.ஏ. பட்டமும், ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகத்தில் முனைவர் பட்டமும் பெற்றவர். 1931 முதல் 1935 வரை எட்வர்டு சப்பியர் என்ற மிகப் பெரிய மொழியியல் பேராசிரியரிடம் மொழியியலும், மானுடவியலும் பயின்றார். பின்னர் யேல், கலிபோர்னியா பல்கலைக்கழகங்களில் பணியாற்றினார்.

எமனோ சமஸ்கிருத பேராசிரியராக இருந்தாலும் மிகப் பெரிய தீராவிடவியல் அறிஞர் (Dravidologist) என்றே அறியப்பட்டவர். அவரது முக்கியமான வெளியீடு ‘தீராவிட மொழிகளின் வேர்ச் சொல்லகராதி’ (Dravidian Etymological Dictionary). இந்நால் 1961-ல் வெளியிடப்பட்டது. தீராவிட மொழிகளில் காணப்படும் தொடர்புடைய சொற்களின் (cognate vocabulary) பட்டியலாக இவ்வகராதி அமைந்து தீராவிட மொழி ஒப்பிலக்கண ஆய்வுக்குப் பெரிதும் துணைநிற்கின்றது.

இவரது கட்டுரைகளிலும் நூல்களிலும் தமிழிலக்கியத் தரவுகள் குறிப்பாகச் சங்க இலக்கிய மொழித் தரவுகள் விரிவாகப் பயன்படுத்தப்படுவதைக் காணலாம். இவரது Collected papers என்ற அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம் வெளியிட்டுள்ள நூலில் மிக அரிய கட்டுரைகள் உள்ளன. ஆதி வாசி மொழிகள் (தோடா) மொழிகளைக் குறித்து மானுடவியல், நாட்டுப்புறவியல் சார்ந்த கட்டுரைகளையும் பேராசிரியர் எமனோ எழுதியுள்ளார். இவர் நாறு ஆண்டுகள் வாழ்ந்து தீராவிட மொழிகள் ஆய்வுக்குத் தொண்டு செய்தார்.

ஆர்.இ.ஆஷர் (R.E.Asher)

இங்கிலாந்தில் கீழ்த்திசை மற்றும் ஆய்பிரிக்கப் படிப்புப் புலம் 1938 இல் தோன்றியதிலிருந்தே தென்னிந்திய மொழிகளைக் கற்பிப்பதற்கு எவ்ராவதோர் பேராசிரியர் இருந்து கொண்டே வந்தார். 1955 வரையிலும் ஏற்கக்குறைய 30 ஆண்டுகளுக்கு சி.எஸ்.கே. பதி என்பவர் தமிழ், தெலுங்கு ஆகிய இரு மொழிகளையும் சொல்லித் தந்தார். 1955 முதல் 1957 வரை இசை விரிவுரையாளர் ஜெ.ஆ.மார் இப்பதவியை (விரிவுரையாளர்) வகித்தார். இதற்குப் பின்னர் தோன்றிய விரிவுரையாளர் பதவியை ஆர்.இ.ஆஷர் (1957-1965) வகித்தார். பேராசிரியர் ஆஷர் 1977 முதல் 1993 வரை எட்ன்பர்ரோ பல்கலைக் கழகத்தில் மொழியியல் துறைப் பேராசிரியராக இருந்தார். மிகப் பெரிய ‘மொழியியும் மொழியியலும்’ எனும் தலைப்பில் கலைக்களாஞ்சியம் உருவாக்கிப் பெருமை பெற்றவர். தமிழ் மொழியிலும் மலையாள மொழியிலும் புலமை பெற்று ஆய்வுகள் செய்தவர்.



இலங்கை மட்டக்களப்பு தமிழ்க் கிளைமொழி குறித்து ஆய்வு செய்துள்ளார். பேச்சுத் தமிழுக்கும் இலக்கண நூல் எழுதியுள்ளார். பேச்சுத் தமிழிலைக் கற்றுக் கொள்ளப் போரா சிரியர். அன்னாமலை எனும் பேராசிரியருடன் இணைந்து ஒரு பாடநூல் செய்துள்ளார். உலகத் தமிழ் மாநாடுகளில் பங்கு பெற்றிருக்கிறார். பல ஆண்டுகள் இங்கிலாந்தில் தமிழ் கற்பித்துவரும் பேராசிரியர்களுள் ஆர்.இ.ஆஷர் முக்கியமானவர். பேராசிரியர் இராதாகிருஷ் ணன் என்பவரோடு இணைந்து உரைநடைப் பாடநூல் தயாரித்துள்ளார். மலையாள மொழியிலும் புலமைபெற்றுக் கட்டுரைகள் படைத்துள்ளார். வைக்கக் முகமது பத்ரி இருக்கையில் கோட்டயத்தில் பணியாற்றி இருக்கிறார்.

கமில் சவலபில் (kamil v.zvelebil)

சிலருக்கு மொழி ஆய்வில் ஆர்வம் இருக்கலாம். இன்னும் சிலருக்கு இலக்கிய ஆய்வில் ஆர்வம் இருக்கலாம். தமிழ் மொழி, இலக்கியம் ஆகிய இரண்டு பிரிவுகளிலும் துறை களிலும் ஆர்வம் கொண்டு ஆய்வு நிகழ்த்தியவர் கமில் சவலபில் என்ற அறிஞராகும். இவர் செக்கோஸ்லோவாகி யாவில் 1927 இல் பிறந்தார். பிராக் (Prague) நகரில் பிறந்தார். பின்னாளில் நெதர்லாந்தில் யூட்ரிச் (Utrecht) பல்கலைக் கழகத்தில் திராவிட மொழிகள் மற்றும் பண்பாடு ஆய்வு துறைக்குப் பேராசிரியராக விளங்கினார். பிராக் நகரில் சார்லஸ் பல்கலைக் கழகத்தில் முனைவர் பட்டம் பெற்றுப் பல்வேறு பல்கலைக்கழகங்களுக்குச் சென்று திராவிட மொழிகளின் அமைப்புக் குறித்து விரிவுவரைகளாற்றினார்.

பிராக், ஷஹடல்பர்க், சிக்காகோ, ரோசெஸ்டர், பார்ஸ், லெம்டன் ஆகிய நகரங்களில் சொற்பொழிவாற்றினார். நூற்றுக்கணக்கான கட்டுரைகள், மதிப்பீடுகள், சில மொழி பெயர்ப்புகள், சில புத்தகங்கள் இவரது கடுமையான உழைப்புக்குக் கட்டியம் கூறிக்கொண்டுள்ளன. தமிழிலக்கிய வரலாறு, திராவிட மொழிகளின் ஒப்பிட்டு ஒலியியல் (Comparative Phonology) நீலகிரிப் பழங்குடி மக்கள் மொழி (இருளர் மொழி) ஆயியவை இவரது முக்கியமான நூல்களாகும். பின்னாளில் தமிழ் நாட்டுப்புறத் துறையையும் இவர் விட்டுவெல்க்கவில்லை. உ.வே. சாமிநாதையரது 'என் சரித் திரம்' என்ற பெரிய நூலை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துள்ளார். தமிழ், சமஸ்கிருத மொழியில் கிடைக்கும் விகரமாதித்தன் கதைகளையும் ஆராய்ச்சி செய்து வருகிறார். The Smile of Murugan (On Tamil Literature of South India Leiden : 1973 என்ற இவரது நூல் மிகவும் புகழ் வாய்ந்தது.

ஏ.கே. இராமானுஜம்

Every town our home town every man a kinsman

'யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்' என்ற புறநானாற்று அடிகளுக்கு மேற்கண்ட அழகான ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு வழங்கி அப்பாடலை உலகறியச் செய்தவர் பேராசிரியர் ஏ.கே. இராமானுஜன் ஆவார். இராமானுஜம் 1929-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 16 ஆம் தேதி மைகுரில் (கர்நாடக மாநிலத்தில்) பிறந்தார். அவர் பன்மொழிச் சூழலில் வளர்ந்தார். தாயிடம் தமிழ் மொழியும், தந்தையிடம் ஆங்கிலமும், தெருவில் கண்ணடமும் கற்றுக் கொண்டார். பின்னாளில் இம்

முன்று மொழிகளிலும் சிறந்து விளங்கி ஆய்வுப்பணிகள் செய்தார். 1949ஆம் ஆண்டு மைகுர்ப் பல்கலைக்கழகத்தில் ஆங்கிலத்தில் பட்டம் பெற்று கேரளா, தார்வார் ஆகிய இடங்களில் ஆசிரியர் பணி மேற்கொண்டார். 1958இல் புல பிரைட் நல்கையில் அமெரிக்கா சென்றார். 1993 ஜீலை 13இல் இறுதிக்காலம் வரையில் சிக்காகோ பல்கலைக்கழகத்தில் பணி செய்தார். இந்திய அரசு பத்மஸ்ரீ விருது வழங்கியது. இவர் மேக்ஆர்த்தர் விருது போன்ற சிறப்புகளைப் பெற்றுள்ளார்.

இராமானுஜம் கவிஞராகவும், மொழிபெயர்ப் பாளராகவும் ஆய்வாளராகவும் விளங்கினார். சங்க இலக்கியப் பாடல்களை மொழிபெயர்த்துள்ளார். The interior Lanscape Poems of Love and War என்பது அவரது முக்கியமான மொழி பெயர்ப்புகளாகும். கண்டப் பாடல்களையும் மொழி பெயர்த்துள்ளார். நாட்டுப்புறக் கதைகளையும் மொழிபெயர்த்துக்குக் கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளார். பாரதியின் வசனகவிதைகளை மொழிபெயர்த்துள்ளார். Hymes for the Drowning என்ற தொகுதியில் தமிழ் பக்திப் பாடல்களை மொழிபெயர்த்துத் தந்துள்ளார். அயல்நாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களில் ஏராளமான ஆய்வுக் கட்டுரைகள் வழங்கியுள்ளார்.

தமிழ்மொழி பழமையான மொழி.
தமிழ் மொழியிலுள்ள இலக்கியங்கள்
நவீன இந்திய மொழிகளின்
இலக்கியங்களை விட
ஆயிரமாண்டுகள் பழமையானவை.
சங்க இலக்கியங்கள் தமிழின்
தனித்தன்மைகளை வெளிப்படுத்தும்
இலக்கியங்கள். காளிதாசரின்
செவ்வியல் இலக்கியங்கள் ஞக்கு 200
ஆண்டுகளுக்கு முன்னர்
தமிழிலக்கியங்கள் தோன்றின.
சமஸ்கிருதம் தென்னிந்தியாவில்
தாக்கம் செலுத்துவதற்கு முன்னரே
தோன்றியவை.

ஜார்ஜ் எல். ஹார்ட் (George L.Hart)

தமிழாய்விற்கு அமெரிக்காவிலிருந்து தொண்டு செய்யும் தமிழ்நினர்களுள் ஜார்ஜ் ஹார்ட் - உம் முக்கியமானவர். அவர் சங்க இலக்கியப் பாடல்களை அருமையான ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தத்தோடு அல்லாமல் சங்க இலக்கியப் பாடல்களைச் சமஸ்கிருதம், பிராகிருதம் ஆகிய மொழிப் பாடல்களோடு ஒப்பிட்டு ஆய்வு செய்துள்ளார். இவர் பெர்கி விலியுள்ள கவிபோர்னியா பல்கலைக் கழகத்தில் 1975 முதல் தமிழ்நினர்க்கையில் பணியாற்றி வருகிறார். ஹார்வேர்டு பல்கலைக்கழகத்தில் சமஸ்கிருதப் பட்டம் பெற்று 1969 இலிருந்து சமஸ்கிருதப் பேராசிரியராக இருந்தவர். தமிழ்,

வடமொழி தவிர கிரேக்கம், இலத்தீன் போன்ற மொழிகளையும் கற்றவர். மலையாளம், தெலுங்கு இலக்கியங்களையும் கற்றவர். தமிழ் செம்மொழி அந்தஸ்து பெறுவதற்கான தகுதிகள் அணைத்தும் பெற்றது என்று முழக்கமிட்டவர்.

தமிழ்மொழி பழமையான மொழி. தமிழ் மொழியிலுள்ள இலக்கியங்கள் நவீன இந்திய மொழிகளின் இலக்கியங்களை விட ஆயிரமாண்டுகள் பழமையானவை. சங்க இலக்கியங்கள் தமிழின் தனித்தன்மைகளை வெளிப்படுத்தும் இலக்கியங்கள். காளிதாசரின் செவ்வியல் இலக்கியங்களுக்கு 200 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் தமிழிலக்கியங்கள் தோன்றின. சமஸ்கிருதம் தென்னிந்தியாவில் தாக்கம் செலுத்துவதற்கு முன்னரே தோன்றியவை. எனவே தமிழ் இலக்கியங்கள் (குறிப்பாக சங்க இலக்கியங்கள்) செம் மொழி அந்தஸ்து உடையன என்று கூறினார். தமிழ் இலக்கிய மரபுகள் பிராகிருத மொழி இலக்கியங்கள் வழியாகச் சமஸ்கிருத இலக்கியங்களுக்குச் சென்றன என்ற ஆய்வு முடிவை வெளியிட்டவர். இவரது மனைவி கௌசல்யா ஹார்ட் ஒரு தமிழர். கணவருக்குத் தமிழாய்வில் உதவிகள் செய்து வருகிறார்.

ஹோல்ட் ஷிப்மென்

(Harold Schiffman)

தமிழ்மொழி ஆய்வில் ஆர்வம் கொண்ட அமெரிக்க அறிஞர் களுள் ஹோல்ட் ஷிப்மென் ஒருவராவார். இவர் சுமார் 40 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக (1966 லிருந்து) தமிழாய்வில் ஈடுபட்டு வருகிறார். தமிழ் மொழியைப் பல்வேறு கோணங்களில் ஆய்வு செய்து நூல்களையும் ஆய்வுக் கட்டுரைகளையும் எழுதி வெளியிட்டிருக்கிறார். அவருடைய முனைவர் பட்ட ஆய்வேடு A Transformational Grammer of the Tamil Aspectual System என்பதாகும். வாழிங்டன் பல்கலைக் கழகத்தில் இவர் ஆய்வை முடித் தார். வாழிங்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் வேலை பார்த்து தற்போது பென்சில் வேணியா பல்கலைக்கழகத்தில் தெற்காசிய மொழிகளின் இலக்கணங்கள், அகராதிகள் தயாரிக்கும் பணியைச் செய்து வருகிறார்.

அவர் 1979இல் உருவாக்கிய A Grammer of Spoken Tamil என்ற நூல் சிறந்த நூலாகும். தமிழ் மொழி ஆய்வு செய்வதற்குப் பல முறை தமிழகம் வந்துள்ளார். 1966 வாக் கில் திருச்சி வாணோலி நிலையத்தில் ஒலிபாப்பப்பட்ட நாடகங்களின் மொழி அடிப்படையிலேயே இலக்கண நூலை எழுதி னார். பின்னர் இந்நூலை மீண்டும் திருத்தி மீண்டும் வெளியிட்டுள்ளார்.

வாழிங்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ் பயிலும் மாணவர்கள் தமிழ் கற்க Reader for Advanced Spoken Tamil என்ற பயிற்றுக்கருவி தயாரித்துள்ளார். 'Language and Society in South-Asia' என்ற நூலும் குறிப்பிடத்தக்க ஒன்றாகும். தமிழ் மொழியின் பல்வேறு அமைப்புகள் குறித்துப் பல மொழியியல் ஆய்வுக் கட்டுரைகளை வெளியிட்டுத் தமிழ்மொழி ஆய்வுக்கு வளம் சேர்ந்துள்ளார். இவரது மாணவர் முனைவர் வாச. அரங்கநாதன் தற்போதும் பென்சில்வேணியா பல்கலைக் கழகத்தில் தமிழாய்வு நிகழ்த்தி வருகிறார்.

ஆன்ட்ரனோவ் (Andronov)

டாக்டர் மைக்கேல் எஸ். ஆன்ட்ரனோவ் மாஸ்கோவிலிருந்து ஓரியண்டல் ஆய்வு நிறுவனத்தில் துறைத் தலைவராகவும் முதுநிலை ஆய்வறிஞராகவும் பணியாற்றியவர். 1931 ஆம் ஆண்டு மாஸ்கோவில் பிறந்த ஆன்ட்ரனோவ் மாஸ்கோ ஓரியண்டல் நிறுவனத்தில் பட்டம் பெற்று எம்.ஏ. பட்டப்படிப் பில் 'பெங்கால் மொழியில் திராவிட மொழிக்கூறுகள்' என்ற தலைப்பில் ஆய்வேடு படைத்தார். தமிழ்மொழியின் விணைச் சொல் அமைப்பை ஆய்வு செய்து அதற்காக 1960 இல் முனைவர் பட்டம் பெற்றார்.

1958-59இல் அவர் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத் தமிழ்த் துறையில் மாணவராக விளங்கினார். இந்திய மொழிகளைப் பற்றி நூல்களும் கட்டுரைகளும் (சுமார் 70) எழுதியுள்ளார். தமிழ் மொழி இலக்கணம் (1966), தமிழ் மொழி (1965), திராவிட மொழிகள் (1965), கண்ணட மொழி (1968), தமிழ் மொழியும் அதன் கிளைமொழிகளும் (1962) போன்ற சில நூல்களை எழுதியுள்ளார். 'ருஷ்ய-தமிழ் அகராதி' (1965), மலையாளம் - ருஷ்யன் அகராதி, ருஷ்ய மொழியின் இலக்கணச் சுருக்கம் (1965), மலையாளம் - ருஷ்யன் அகராதி, ருஷ்ய மொழியின் இலக்கணச் சுருக்கம் (1965) ஆகிய நூல்களும் முக்கியமான நூல்களாகும்.

தமிழ் கிளைமொழிகளைப் பற்றி விரிவாக ஆய்வு செய்துள்ள ஆன்ட்ரனோவ் 'A Standard Grammer of Modern and Classical Tamil' என்ற நூல் மிகவும் புகழ் வாய்ந்த நூலாகும். Dr. Andronov is a scholar of Tamil who has the languages at his finger tips' என்று கணித குமார் சட்டர்ஜி என்ற அறிஞர் ஆன்ட்ரனோ வைப் பாராட்டியுள்ளார்.

ஜரோஸ்லேவ் வாசக் (Jaroslav Vacak)

ஜரோஸ்லேவ் வாசக் செக் நாட்டில் பிராக் நகரில் உள்ள சார்லஸ் பல்கலைக் கழகத்திலிருந்து தமிழாய்வுகளை மேற்கொண்டு வருகிறார். கமில் சவலபில் என்ற அறிஞரின் மாணவராகிய வாசக் திராவிட மொழிகளுக்கும் மங்கோலிய மொழிகளுக்கும் இடையேயுள்ள சொற்கள், ஒலியமைப்பு ஆகியவற்றை ஒப்பிட்டுப் பல கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளார். சுமார் 30 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாகத் தமிழாய்வில் ஈடுபட்டுவரும் வாசக் இலக்கணச் சொற்கள், உறவுமறைச் சொற்கள், விணைச்சொற்கள், அடிப்படைப் பெயர்கள் ஆகிய சொற்களங்களில் திராவிட மொழிகளுக்கும் மங்கோலிய மொழிகளுக்குமிடையேயுள்ள ஒற்றுமைகளைக் (lexical parallels) குறித்து சில கட்டுரைகள் வெளியிட்டுள்ளார். இன்னொரு கட்டுரையில் சிரித்தல், நகுதல், இளித்தல், கொக்கரித்தல், முறுவலித்தல் ஆகிய சொற் களை ஒப்பிட்டுக் கட்டுரை எழுதியுள்ளார் வாசக் (1992).

பல்வேறு திராவிட மொழிகளிலிருந்து தொடர்புடைய சொற்களை (congnates)த் தந்துள்ளார். தமிழகத்திலிருந்தும், புதுவையிலிருந்தும் வரும் ஆய்வு இதழ்களில் தம் ஆய்வுக் கட்டுரைகளை வெளியிட்டு வருகிறார். உலகத் தமிழ் மாநாடுகளிலும் கலந்துகொண்டு கட்டுரைகளை வழங்கி இருக்கிறார்.



கிறார். சென்னையிலுள்ள உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் இவரது Sangam Poetry Reader என்ற நூலை வெளி யிட்டுள்ளது. இந்நால் இரண்டு தொகுதிகளைக் கொண்டது. சங்க இலக்கியப் பாடல்களைக் கற்க விரும்பும் மேனாட்டவர்க்கு இந்நால் மிகவும் பயன்படும்.

டேவிட் சல்மான் (David Shulman)

ஆரவாரமில்லாமல் உலகின் ஏதோ ஒரு மூலையில் இருந்து கொண்டு ஆழமான தமிழாய்வில் ஈடுபட்டிருக்கும் பேராசி ரியர்களில் டேவிட் சல்மான் அவர்களும் ஒருவர். சுந்தரருக்கு வன்தொண்டர் என்ற ஒரு பெயருண்டு. வன்தொண்டர் என்ற தொடரை Harsh Devotee என்று மொழி பெயர்த்துள்ளார். சுந்தரமூர்த்தி நாயனாருடைய 100 பாடல்களை முதல் லில் மொழிபெயர்த்தார். அதைப் பென்சில்வேனியா பல் கலைக் கழகம் 1990 ஆம் ஆண்டில் வெளியிட்டுள்ளது. Songs of Harsh Devotee- The Tevaram of Suntaramurti Nayanaar என்பது அம்மொழி பெயர்ப்பின் தலைப்பாகும். பின்னர் சுந்தரமூர்த்தி நாயனாரின் அனைத்துப் பாடல்களையும் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டுள்ளார்.

டேவிட் சல்மான் ஜெருசலத்தில் ஹிபுரு பல்கலைக்கழகத் தில் இந்தியவியல் மற்றும் சமய ஓப்பீட்டுத் துறையில் (Indian Studies and Comparative Religion) பேராசிரியராகப் பணியாற்றி வருகிறார். அங்கே உயராய்வு மையத்தின் இயக்குநராகவும் பணியாற்றுகிறார்.

அவர் தமிழ்க் கோயில் தொன்மங்கள், வேள்விகள், கடவுளர்க்கு நடத்தப்படும் தெய்வீகத் திருமணங்கள் குறித்தும் நால் செய்துள்ளார். (Tamil Temple Myths, Sacrifice and Divine Marriage in the South India Saiva Tradition, 1980) தமிழ், தெலுங்கு, சமஸ்கிருதப் பாடல்களை ஒப்பிட்டு நால் வெளியிட்டிருக்கிறார். இந்நாலை 2001 இல் ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகம் வெளியிட்டுள்ளது. ஏ.கே. இராமானுசம், பேரா. நாராயணராவ் ஆகியோருடன் இணைந்து ஆய்வுகள் நிகழ்த்தியுள்ளார். சிவன் முதலிய சைவ கடவுளர் பற்றி ஆய்வுகள் செய்துள்ளார்.

மார்தா ஆன் செல்பி (Martha Ann Selby)

டெக்சாஸ் பல்கலைக்கழகத்தில், தற்போது இணைப் பேராசிரியராகப் பணியாற்றும் செல்பி, மார்தா சமஸ்கிருத கவிதை, பிராகிருதம், பழந்தமிழ் செய்யுள் ஆகியவற்றில் ஆய்வு செய்து வருகிறார். இந்திய செவ்வியல் மருத்துவத்தில் பெண்கள், பிறப்பு, நோய்கள் குறித்தும் ஈடுபாடு கொண்டவர். சிக்காகே பல்கலைக்கழகத்தில் முனைவர் பட்டம் முடித்து ஆசியவியல் துறையில் (டெக்சாஸ்) பணிபுரியும் இவர் 'Grow Long blessed night' என்ற நூலை எழுதி யுள்ளார்.

நற்றிணை, குறுந்தொகை, ஜங்குறுநாறு ஆகிய தொகுப்புகளில் உள்ள பாடல்களைச் சமஸ்கிருத அமருசதகம் (Amarusataka), சுபாவித ரத்னகோட்டி ஆகிய பாடல்களோடும், பிராகிருத காதா சப்தசதி, வஜ்ஜோலக்கம் ஆகிய பாடல்களோடும் ஒப்பிட்டு அவற்றிற்கிடையேயுள்ள ஒற்றுமை வேற்றுமைகளைப் புலப்படுத்தியிருக்கிறார். தொகை நால்

களைச் செய்வது (Anthology making), மொழி கடந்த இந்திய மரபாக விளங்குகிறது. இது அரசவை நடவடிக்கைகளில் ஒன்றாக விளங்கியது.

செவ்வியல் இலக்கிய மாந்தர்கள் தலைவன், தலைவி, தோழி, பெற்றோர், செவிலி போன்றோர் எல்லா இலக்கியங்களிலும் காணப்படுகின்றனர். தமிழ், சமஸ்கிருதம், பிராகிருதப் பாடல்களை ஒதுவதற்கு அவ்வள் இலக்கிய மரபுகள் தெரிந்திருக்க வேண்டும். அந்தப் பின்னணியிலேயே அவை வாசிக்கப்படவேண்டும். தமிழில் திணைக்கோட்டபாடு, சமஸ்கிருதம், பிராகிருத மொழியில் ரசம், தொனிக் கோட்பாடுகளையும் விளக்கி அந்தப் பின்னணியில் அம்மொழி இலக்கியங்களை விளக்கியிருக்கிறார். சில பாடல்களை மொழி பெயர்த்தும் தந்துள்ளார்.

**செவ்வியல் இலக்கிய
மாந்தர்கள் தலைவன்,
தலைவி, தோழி, பெற்றோர்,
செவிலி போன்றோர் எல்லா
இலக்கியங்களிலும்
காணப்படுகின்றனர். தமிழ்,
சமஸ்கிருதம், பிராகிருதப்
பாடல்களை ஒதுவதற்கு
அவ்வள் இலக்கிய மரபுகள்
தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
அந்தப் பின்னணியிலேயே
அவை வாசிக்கப்படவேண்டும்.**

முடிவுரை

மேனாடுகளில் ஏராளமான அறிஞர்கள் தமிழாராய்ச்சியில் ஈடுபட்டுள்ளனர். அவர்களைப் பற்றிய முழு தகவல் நமக்குக் கிடைக்கவில்லை. பால்மிராபில் என்ற துருக்கியில் வாழ்ந்திருந்த அறிஞர் பெரியபூராண கண்ணப்ப நாயனார் பூராணத்தை (Legent of Saint kannapa, The hunter) ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்துள்ளார். பெரிய பூராண கண்ணப்பர் கதையில் வரும் சில மரபுகளைத் துருக்கி நாட்டுப் பூசாரி மரபுகளுடன் ஒப்பிட்டுக் கட்டுரைகள் படைத் துள்ளார். கண்ணப்ப நாயனாரின் வேடர் சமூக வாழ்க்கையைத் தொல்குடி மரபுக்குரியதாக அடையாளம் காட்டுகிறார். இவற்றையெல்லாம் நாம் அறியும்போது நமக்கு வியப்பு தோன்றுவதில் ஆச்சரியம் ஏதுமில்லை. அயல் நாடுகளில் தமிழ் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடும் அருந்தமிழ்ச் சான்றோர் வாழ்க்! வளர்க்!

நன்றி: உங்கள் நூலகம் (மே, பூன் 2007)



www.valary.tv

இதை ஜெய வலரையில் எமக்கான ஒரு தொலைவுக்காட்டி



வளரி

COPIE
presse

59, rue Louis Blanc - 75010 Paris
M^e: La Chapelle ou Gare du Nord

email: copypresse@yahoo.fr

Impression Offset et Numérique

Votre publicité à
prix très compétitif
n'hésitez pas à me
contacter au

01 42 09 60 64
06 64 18 60 64

Photocopie
Couleur
Noir et Blanc

Découpe
Rainage
Perforation

Façonnage
Pliage
Assemblage

- ⚡ PLV
- ⚡ AFFICHES
- ⚡ BROCHURES
- ⚡ TÊTE DE LETTRES
- ⚡ FLYER
- ⚡ FACTURES
- ⚡ CARNETS
- ⚡ LIASSES
- ⚡ NUMÉROTAGE
- ⚡ CARTES DE VISITE
- ⚡ CARTES DE VOEUX
- ⚡ CARTE DE MARIAGE
- ⚡ ENVELOPPES ET POCHETTES
- ⚡ CALENDRIERS

- Confiez vos travaux d'impression à **COPIE PRESSE**
- Nous vous assurons le meilleur **rappor tqualité/prix**
- La rapidité de fabrication
- L'écoute et l'attention de notre équipe pour toutes vos questions (Demande de devis, suiv de commande, conseils...)



ஸழத் தமிழர்களின் மரபான இசையும் நடனமும்

பாலசுகுமார் // கலைப்பீடாதிபதி, கிழக்கு பல்கலைக்கழகம்.

01.

ஸழத்தமிழர்கள் உலகில் வாழ்கின்ற எல்லா சமூகங்களையும் போலவே தமக்கான தனித்துவமான வரலாற்றையும் பண்பாட்டையும் கொண்டிருக்கின்றனர்.

பல்லாயிரமாண்டு பழையையும் புதிய பண்பாடுகளின் கால நிட்சியையும் பெற்றுள்ள ஸழத்தமிழர்கள் இன்று உலகெங்கும் பரந்து வாழ்கின்றனர்.

இன்று உலகில் ஸழத்தமிழர்கள் வாழாத நாடே இல்லை என்று சொல்லுமளவிற்கு அவர்களின் உலக வெளி பரந்துள்ளது.

ஆனாலும் சில தவிர்க்க முடியாத அடையாளச் சிக்கல்களை உலக வெளியில் சந்திக்கவேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தை ஸழத்தமிழ்ச் சமூகம் பெற்றுள்ளமையை நாம் முதலில் விளங்கிக்கொள்ள வேண்டும்.

ஸழத்தமிழர்கள் இதுவரை காலமும் கட்டிக்காத்து வந்த இசை நடன மரபுகள் எவை?

பொதுப்பரப்பில் நம்மவர்கள் எதனை மிகுதியாக தமது பண்பாட்டையாளமாக கற்கின்றனர்.

கர்நாடக இசையும், பரதநாட்டியமும் இன்றுவரை நம்மவர்களின் கைகளில் வீச்சுடனும் ஆழத்துடனும் வெளிப்பட்டுள்ளது.

இத்தகைய ஒரு பகைப்புலத்தில் ஸழத்தமிழர்களின் மரபான இசைபற்றியும் நடனம்பற்றியும் நாம் சிந்திக்க வேண்டிய வர்களாக உள்ளோம்.

இசையிலுள்ள ஒத்திசை, ஒழுங்கு, இராகம் என்பன பண்பாட்டுக்கு பண்பாடு வேறுபடும்.

ஒவ்வொரு இனத்தினிடையேயும் இது தமக்கான தனித்துவமான பண்புகளைக் கொண்டிருக்கும்.

ஸழத்தமிழினமும் தனக்கான இசைமரபையும் பல தனித்துவமான பண்புகளையும் கொண்டுள்ளது.

பண்பாட்டு அடிப்படையில் தமிழ்நாட்டோடு ஸழத்தமிழர்கள் நெருக்கமான தொடர்புகளையும் அடிப்படையான சில ஒற்றுமைகளையும் பெற்றிருந்தாலும், தமிழ்நாட்டிலிருந்து வேறு பட்ட தனித்துவமான பல பண்பாட்டு அடையாளங்களை ஸழத்தமிழ்ச் சமூகம் பெற்றுள்ளது.

அதில் இசையும், நடனமும் முக்கிய ஒரு கதையாடலாக உள்ளன.

இசை ஸழத்தமிழர்கள் மத்தியில் நம்பிக்கைகள் சார்ந்து கிராமிய வழிபாட்டு முறைகளோடு இணைந்ததாகவும், அதே நேரத்தில் இவற்றையெல்லாம் கடந்து வாழ்வியலோடு நெருக்கமான தொடர்புடையதாகவும் உள்ளது.



தமிழிசை மரபின் அறாத் தொடர்ச்சியான ஒரு நீட்சியையே நாம் நமது மரபிலும், இசைமரபிலும் காணமுடிகின்றது. சவாமி விபுலானந்தர் யாழ்நூலை ஆக்கியதற்கான அடிப்படை ஈழத்தமிழர்களிடையே மரபினைப்படையில் நீண்டிருந்த இசை மரபின் தாக்கமே என்பதை நாம் இங்கு மனங்கொள்ள வேண்டும்.

அவருடைய இளமைக்காலத்தில் அவர் காதுகளில் ஒலித்த கண்ணகி குளிர்த்தியும், வசந்தன் பாடல்களும், சூத்திசையும் அவரது இசைபற்றிய ஆராச்சிக்கான அடித்தளமாக அமைந்தன.

ஆழத்தமிழர்களின் பராம்பரியமான தாயகப் பிரதேசங்களான வடக்கிலும் கிழக்கிலும் இன்றுவரை இந்த இசைமரபின் பயில் நிலையை நாம் அவதானிக்க முடியும்.

இலங்கையில் உள்ள சிங்கள சமூகம் வடிநீந்திய இசைமர போடு நெருக்கமான தொடர்பை கொண்டிருந்த போதிலும் அறுபதுகளுக்கு பின்பு ஏற்பட்ட சிங்கள தேசிய ஏழுச்சி தங்களுக்கான பண்பாட்டு அடையாளங்களை கட்டடமைக்க தொடங்கியது.

அவர்களது வண்ணமும், கவியும் பல்வேறு கிராமிய இசை மரபுகளும் இன்றைய சாஸ்திரிய சங்கீதத்திற்கு அடிப்படை களாக அமைந்தன. இதன் வாரிக்களாக நாம் அமரதேவா, ஹேமதாச போன்றோர்களை இனங்காண முடியும்.

ஆனால் ஆழத்தமிழர்களின் இசைமரபுகள் இன்னமும் சாஸ்திர மயப்பாமல் மக்கள் இசையாகவே வழக்கில் உள்ளன. போராசிரியர் வித்தியானந்தன் ஈழத்து பாரம்பரிய இசை மீட்டுருவாக்கத்திற்கு பல ஆரம்ப முயற்சிகளை மேற்கொண்டார். அவரது முயற்சினால் இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத்தாபனத் தின் அனுசரணையோடு ஈழத்து பாரம்பரிய இசை மரபுகள் பற்றிய இசைத்தட்டு வெளியிடப்பட்டது.

அவரது இந்த முயற்சி இசைத்தட்டு வெளியிட்டுடன் நின்றுவிட்டது. அடுத்த கட்டத்திற்கு அது எடுத்துச் செல்லப் படவில்லை.

பின்னைய நாட்களில் அதாவது தொண்ணாறுகளின் பிற்பகு தியில் கிழக்கு பல்கலைக்கழக நுண்கலைத்துறை ஈழத்து இசைமரபை மாணவர்களது கல்வி முறைமைக்குள் இணைத்து செயற்பாடாக்கியது.

பல்கலைக்கழகம் சார்ந்த பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளிலும் பொது நிகழ்ச்சிகளிலும் தொலைக்காட்சி தயாரிப்புகளிலும் இசைமரபின் தொடர்ச்சியை வெளிப்படுத்தியது.

குறிப்பாக கண்ணகி குளிர்த்தி, கிழக்கிசை, லயம், ஆகிய நிகழ்ச்சிகள் ஆழத்தமிழரின் இசைமரபின் தொடர்ச்சியை அதன் மீட்டுருவாக்கத்திற்கான அடிப்படைகளைத் தந்துள்ளன. இதுபோலவே திருமறைக் கலாமன்றம் யாழ்ப்பாண சூத்துப் பாடல்களையும் இசைநாடகப் பாடல்களையும், வசந்தன் பாடல்களையும் நிகழ்த்துக்கைகளாகவும் அன்மைய நாட்களில் ஒலி ஒளி இறுவட்டுகளாகவும் வெளியிட்டு ஆவணப்படுத்தி உள்ளது.

02.

ஆழத்தமிழர்களின் தனித்துவமான இசைமரபுகள் என நாம் அடையாளம் காணக்கூடியவையாக:

கரகம், கும்மி, மழைக்காவியம், ஒப்பாரி, வயல்பாடல்கள், அம்பா பாடல்கள், கவி, ஊஞ்சல் பாடல்கள், குளிர்த்திப்பாடல்கள், உடுக்கடி காவியம், காத்தவராயன் பாடல்கள்,

கோவலன் கதைப்பாடல்கள், கண்ணகி வழக்குரை, மாரியம் மன் நடை, மந்திர உச்சாடன் முறைகள், சூத்திசைப்பாடல்கள், ஆட்டக்காவடி இசை, நடைக்காவடி இசை, வேடிக் கைப்பாடல்கள், இல்லாமயியின் கல்யாணப்பாடல்கள், பக்கீர்பாடல்கள், கிறிஸ்தவர்களின் சிலுவைப்பாடுகள் பற்றிய பாடல்கள் என நீண்டு செல்லும்.

இந்த இசைமரபு தங்களுக்கான தனித்துவமான தாள ராக ஒத்திசைவுகளைக் கொண்டுள்ளன.

இந்த இசைமரபில் இணைந்திருக்கின்ற இசைக் கருவிகள் முக்கியமானவை.

உடுக்கு:

உடுக்கு இரண்டு வகைப்படும்.

வெங்கல உடுக்கு எனப்படும் பெரிய உடுக்கு மர உடுக்கு, தேங்காய் சிரட்டைகள் இணைந்த உடுக்கு என இரண்டு வகைப்படுத்தலாம்.

பறைமேளம்:

பறைமேளத்திலும் நாம் இரண்டு வகையை நாம் அவதானிக்கலாம்.

சங்க இலக்கியத்தில் சொல்லப்படுவதுபோல சிறுபறை, பெரும்பறை இந்தப் பாகுபாட்டை நாம் ஆழத்திலும் காணலாம். பறையோடு இணைந்து வருகின்ற சொர்ணாளி ஆழத்திசையில் குழல் வாத்தியமாக உள்ளது.

சல்லரி எனப்படும் தாளம், சிலம்பு, தாளமாங்காய், மத்தை என், கொட்டு, சங்கு என இவற்றை வகைப்படுத்திக் கொட்டு விளங்கிக்கொள்ள முடியும்.

இன்று நம்மத்தியில் இசைவாணர்களும் இசை விற்பனர்களும் உள்ளனர்.

நாம் கர்நாடக இசையையே நம்மிசையாக கருதி அதனையே நம் மாணவர்களுக்கு பயிற்றுவிக்கின்றோம். ஆனால் நம் இசைமரபை மறந்துபோய்வின்றோம். வெறும் தெலுங்கு கீாத்தனைகளை பயிலுகின்ற நாம் நம் எதிர்காலச் சந்ததியினருக்கு நம்மிசை மரபை கற்றுக்கொடுக்க வேண்டும். புலம்பெயர் நாடுகளில் உள்ள தமிழ்ப் பாடசாலைகள் இதில் தீவிர கவனம் கொள்ள வேண்டும்.

அத்துடன் நமது பல்கலைக்கழகங்கள் இதில் அக்கறையோடு செயல்பட்டு கல்விப் பாடத்திட்டத்தில் ஒரு அங்கமாக இதனையும் இணைக்க வேண்டும். புலம்பெயர்ந்த வெளி நாடுகளில் இயங்குகின்ற ஆழத்தமிழர்கள் இதில் காத்திரமாக பங்களிப்பு செய்யமுடியும்.

03.

ஆழத்தமிழர் நடனம் என்று நாம் பேசகின்ற பொழுது கடந்த இரண்டாயிரம் வருடங்களாக தொடர்கின்ற சூத்து மரபையே நாம் கருத்தில் எடுக்க வேண்டும்.

சூத்து என்பது நடனத்துவமாக தமிழ்ச்சொல்.

காலப்போக்கில் ஏற்பட்ட சமஸ்கிருத செல்வாக்கு ‘நட’ என்ற சொல்லடியாக வந்த நடனம் என்ற சொல் தமிழ்ச் சொல் லாகவே இன்று பயன்பாட்டில் உள்ளது. ஆழத்தமிழர்களின் நடன மரபென்பது அவர்களது பண்பாட்டு உருவாக்கத்தின் மூலக்கூறுகளில் ஒன்று.

ஒரு இனம் தனித்துவமாக பேசப்படுவதற்கு அதற்கான பண்பாட்டு அடையாளங்கள் முக்கியப்படும். அதிலும் குறிப்



பாக நடன நாடக வடிவங்கள் சிறப்பிடம் பெறுகின்றன. ஈழத் தமிழர்களின் நடன முறைகள் பல்வகைப்பட்ட கூத்து வடி வங்களில் பல நாற்றாண்களாக யாழ்ப்பாணம், மன்னார், மட்டக்களப்பு, திருகோணமலை, வன்னியென தமிழர் வாழ் பிரதேசமெங்கும் செறிந்து பரந்துள்ளது.

பறைமேளக்கூத்து:

இது மட்டக்களப்பிலேயே பெருவழக்கில் உள்ளது. இதில் தனியே ஆடல் வடிவம் மட்டுமே. இங்கு பாடல்கள் இல்லை. சொர்ணாளியும், பறையும் அதனோடு சிலம்பும் இணைந்த இசைக்கு பறை வாசிப்பவர்களே ஆடுகின்ற மரபு இதனுடையது. இன்றைக்கு சிங்கவர்கள் மத்தியிலுள்ள கண்டியன் நடனத்திற்கான மூலம் இங்கிருந்துதான் தொடங்குவதாக சில ஆய்வு முடிவுகள் கூறுகின்றன.

வசந்தன் கூத்து:

வசந்தன் தனியே பாடலும் ஆடலும் இணைந்த இதில் பாத் திரங்கள் என்றில்லாமல் ஒரு கதையை ஆட்டமுறையின் மூலம் வெளிப்படுத்துவது. சிறுவர்கள் பெரும்பாலும் பங்கு கொள்கின்ற இந்த ஆட்டமுறை பல்வேறு விதமான ஆட்டக் கோலங்களை வெளிப்படுத்தியிருக்கும். இங்கு கதைக்கூறும் மரபே முக்கியப்பட்டாலும் இதில் ஆட்டமே பிரதானமாக வெளிப்படும்.

மகிழ்க்கூத்து:

இதுவும் கதை பாடல் ஆடலெல்லாம் கலந்ததாக இருந்தாலும் பல்வேறு வகையான ஆட்டமுறைகள் பாடல்முறைகளின் இணைவை காணமுடியும். வடமோடி, வசந்தன், தென்மோடி, பிற்காலத்தில் இசையில் வந்து சேர்ந்த விசயங்களை எல்லாவற்றினுடைய கலவையையும் நாம் இங்கு காணமுடியும்.

மன்னார்க் கூத்துக்கள்:

இதில் வடபாங்கு, தென்பாங்கென இரண்டு மரபுகள் காணப்படுகின்றன. வடபாங்கு யாழ்ப்பாண மரபையும், தென்பாங்கு மாதோட்ட மரபையும் வெளிப்படுத்துகின்றன. இக்கூத்துக்களில் ஆடல் குறைந்தளவில் வெளிப்பட பாடல்களே பிரதான

பங்கு வகிக்கின்றன. ஆனாலும் பாத்திரங்களின் வரவு, தரு என்பன மிகுந்த ஆட்டக் கோலங்களை வெளிப்படுத்தி நிற்கும்.

யாழ்ப்பாணக் கூத்துக்கள்:

வட்டுக்கோட்டை, உடுப்பிட்டி பகுதிகளில் வழக்கில் இருந்த மரபு வடமோடிக்கு அண்டித்த சாயலுடையதாக இருக்கக் கரையோரப் பிரதேசங்களில் உள்ள கூத்துக்கள் தென்மோடியை அண்மித்ததாக உள்ளன. இதேவேளை காத்தவராயன் சிறிந்து நடைக்கூத்துதையும் நாம் யாழ்ப்பாண மரபில் இணைத்துக்கொள்ள முடியும்.

வன்னிக் கூத்துக்கள்:

இங்கு காத்தவராயன் கூத்தும், கோவலன் கூத்தும் முக்கியம் பெறுகின்றன. காத்தவராயன் கூத்து சிறிந்துநடையும், துள்ளல் தன்மையும், தனித்துவமான இசை மரபையும் கொண்டது. கோவலன் கூத்து மட்டக்களப்பு தென்மோடியின் சாயலை உள்வாங்கிய ஒரு வடிவமாக காணப்படுகின்றது.

வடமோடி, தென்மோடிக் கூத்துக்கள்:

ஸமத்தமிழர்களின் செந்நெறி சார்ந்த ஆட்டமரபாக நாம் வடமோடி, தென்மோடி ஆட்ட வடிவங்களையே கொள்ள முடியும். குறிப்பாக மட்டக்களப்பில் ஆடப்படுகின்ற இந்த வடிவங்கள் இத்தகைய பண்பைப் பெற்றுள்ளன.

இதனாலேயே கூத்து மீஞ்ஞருவாக்க முயற்சியில் ஈடுபட்ட பேராசிரியர் வித்தியானந்தன் மட்டக்களப்பு கூத்துக்களை பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் மேடையேற்றினார்.

ஆடலிலும் பாடலிலும் இரு மோடிகளுக்கும் வேறுபாடு உண்டு. தென்மோடி ஆட்டங்கள் வடமோடி ஆட்டங்களை விட நனுக்கமானவை. வடமோடி ஆட்டங்கள் அழகுவாய்ந்தவை.

தென்மோடியில் பாட்டுக்களை இழுத்துப்பாட, வடமோடியில் நடிகர் தம்பாட்டைப் படிக்க பக்கப்பாட்டுக்காரர் முழுதாக அதனை பாடிமுடிப்பர். தென்மோடியில் கடைசிப் பகுதியை மட்டும் பிற்பாட்டுக்காரர் படித்து முடித்துவிட்டு பாட்டு முழுவதுக்குமிரிய தரு

வெவ்பாடுவார்.

ஒவ்வொரு பாத்திரத்தின் வரவு நடைபெறும்போது வெவ்வேறு வகையான தாளங்களை மத்தளத்தில் இசைப்பார். அத்தாளங்கள் வாயால் சொல்லப்படும்போது பதவரிசை தாளக்கட்டு எனப்படும்.

அட்டத்திற்குரிய தாளங்களை சொற்கோர்ப்பினாலேயே தொடுத்து அல்லது கட்டி அமைத்தலே தாளக்கட்டு. தாளக்கட்டு, பாத்திர வரவின்போது அண்ணாவியார் திரும்ப திரும்ப படிப்பார். எட்டுமுறை, பன்னிரெண்டுமுறை என அண்ணாவியாரின் மனதிலைக்கேற்ப அது அமையும். இத்தாளக்கட்டுகள் ஆண்கள், பெண்களுக்கு வேறுவேறானதாக இருப்பதோடு பாத்திர வேறுபாட்டையும் பிரதிபலிக்கும்.

ஆண்களுக்குரிய தாளக்கட்டு உலா, பொடியடி, வீசாணம், எட்டு, நாலடி, குத்துமிதி, பாச்சல் என அமைந்திருக்கும். பெண்களுக்குரிய தாளக்கட்டுகள் ஓய்யாரம், பொடியடி, வீசாணம், எட்டு, தட்டடி, அடந்தை, குத்துநிலை என வரிசைப்படும்.

வடமோடி ஆட்டங்களின் திறனும் அழகும் இத்தாளக்கட்டில் வெளிப்படுகின்ற ஆட்டங்களினால் வெளிப்படும். இத்தாளக்கட்டுக்கான ஆட்டங்களே வடமோடி தென்மோடியின் உயிர் தத்துமையாகும். இவையே ஏனைய ஆட்ட முறைகளிலிருந்து வேறுபடுத்துவதோடு இதற்குரிய கலைப் பெறுமானத்தை யும் செந்நெறித் தன்மையையும் பெற்றுக் கொடுக்கின்றன.

04.

இன்று நாம் ஈழத்தமிழரின் நடனம் என்ற ஒரு கருத்துரு வாக்கத்தை கொள்வதற்கான அடிப்படைகளை வடமோடி தென்மோடி ஆட்டமுறைகளில் காணலாம். ஆகவே இதனை அடிப்படையாக வைத்தே கட்டந் தீல் ஆண்டுகளாக பேராசிரியர் ச.வித்தியானந்தன் விட்ட இடத்திலிருந்து அடுத்த கட்ட முயற்சிகளை நாம் மேற்கொண்டோம்.

1998ல் கிழக்கு பல்கலைக்கழக நாடக விழாவில் வடிவமைக்கப்பட்ட இன்னிய கருத்துரு, 1999ல் பல்கலைக்கழக பட்டமளிப்பு விழாவில் ஒரு முழுமையை பெற்றது. அதன் தொடர்ச்சியாக இன்றுவரை கிழக்கு பல்கலைகழகத்தின் பட்டமளிப்பு விழாக்களில் இன்னிய அணி பயன்படுத்தப்படுகின்றது. இன்னியம் என்பது ஈழத்தமிழர் கலை பாரம்பரிய இசை நடன மரபுகளை இணைத்தான் ஒரு தமிழ்பாண்ட் என்று சொல்லலாம்.

நமது அடையாளத்தை தாங்கிய இவ்வகையான ஒரு கலாச்சார இசையணி புலம்பெயர் நாடுகளில் அவசியமான ஒன்றாகும்.

அவ்வகையில் பிரான்சில் 2008ம் ஆண்டு தைத்திங்களில் நடைபெற்ற தமிழர் திருநாள் என்னும் பொங்கல் விழாவில் இன்னிய அணி அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. பிரான்சின் சிலம்பு அமைப்பின் வழிகாட்டிலில் பல்வேறு தமிழர் அமைப்புகளின் ஒருங்கிணைப்பில் இத்தமிழர் திருநாள் கொண்டாடப்பட்டது. புலம்பெயர் தேசமொன்றில் இன்னிய அணிக்கு கால்கோல் இட்டது பிரான்ஸ் என்றே கொள்ளலாம். இதில் நடன ஆசிரியை அனுஷாவினையும் அவரது மாணிவிய ரையும் இணைத்து இன்னிய அணியை வடிவமைத்து அறிமுகப்படுத்தினேன். உண்மையில் இந்த முயற்சியை கருத்தியலாக முன்னெடுப்பதிலும் அறிமுகப்படுத்துவதிலும் தமிழர் திருநாள் நெறியாளர்களுள் ஒருவரான கி.பி.அரவிந்த்



னினதும், சிலம்பு அமைப்பின் செயலாளரான க.முகுந்தனினதும் பங்களிப்புகள் முக்கியமானவையாகும்.

தொடர்ந்து 2008 வைகாசித் திங்களில் இலண்டனில் தேம்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் நடாத்திய தமிழர் விளையாட்டு விழாவிலும் இன்னியம் அறிமுகமானது. இலண்டன் வாழ் தமிழ்மாணவர்கள் இதில் பங்கு பற்றினர். திரு.வரன், திரு.சீலன் ஆகிய இருவரின் முயற்சியால் இது சாத்தியமானது. இதன் தொடர்ச்சியாக 2009ம் ஆண்டு நோர்வேயில் இடம்பெறவன் பொங்கல் விழாவில் இன்னியம் அறிமுகப்படுத்தப்படுகின்றது. ஏறத்தாழ 50 மாணவர்கள் பங்கேற்கின்றனர். நோர்வே தமிழர்வள நிலையத்தார் இதனைச் செயல்படுத்துகின்றனர். இதில் குறிப்பாக பாஸ்கரன், ஆசிரியை மல்லிகா குழுமத்தினர் அக்கறையுடன் செயல்படுகின்றனர்.

இந்தப் பின்னணியில் விடிய விடிய ஆடப்பட்ட சூத்துமரபின் தனியான ஆட்ட மரபுகளை இணைத்து ஈழத்தமிழரின் நடனத்தை கட்டமைப்பதற்கான முயற்சிகள் தற்போது மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

நோர்வேயில் நடன ஆசிரியர் மாலதியின் நடனப்பள்ளியின் பதினான்காவது ஆண்டு விழாவில் (08-11-2008) இம்முயற்சி எனது நெறியாள்கையில் அரங்கேறியது. வடமோடியின் அரசவரவு ஆட்டத்தினை இருபதற்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் நிகழ்த்திக் காட்டினர். ஒரு பரதாநாட்டியப் பள்ளி முதல் முறையாக சூத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட ஈழத்தவர் நடனத்தை அரசேற்றியது முக்கிய அம்சமாகும். இதுவோர் வரலாற்றுப் பதிவாகும். இதன் அடுத்த கட்டமாக பரத நாட்டிய அரசேற்றத்தில் சூத்து ஒரு உருப்படியாக இணைக்கப்பட்டமையாகும். இந்த அதிசயமும் நோர்வேயிலேயே நிகழ்ந்தது. பரதநாட்டிய ஆசிரியை மேர்சியின் மாணவி ராகவி இதனை நிறைவேற்றினார். இதுவும் உலக அளவில் முதல் முறையாக நிகழ்ந்த ஒரு வரலாற்று பதிவாகும்.

இத்துடன் நோர்வேயின் அரசசார்பில் இயங்குகின்ற பாடசாலை ஒன்றில் ஈழத்து சூத்து ஒரு பாடமாக மாணவர்களுக்கு கற்பிக்கப்பட உள்ளது. இதனை திருமதி வாக்கி ஜெயபாலன் பொறுப்பேற்று நடாத்த உள்ளார்.

�ழத்து நடனம், அதன் வடிவம் என்பவற்றிற்கான ஆரம்ப விதைகள் தூவப்பட்டுள்ளன என்றே கொள்ளலாம். ஈழத்து நடனம் முழுமை பெற நாம் பயணிக்க வேண்டிய தூரம் நிறையவே உள்ளது. தடைகளைத் தாண்டி உலகப்பரப்பில் நம் அடையாளத்தை நிறுவ பயணிப்போம்.



தமிழர் திருநாளம் நாடும்

அறிவியல் தமிழ் தந்தை மணவை முஸ்தபா.

பொதுவாக விழா என்பது மக்கள் தங்கள் அகமகிழ்வை எல்லாவகையிலும் வெளிப்படுத்தும் ஒரு வகைக் கொண்டாட்ட நிகழ்வாகும். இத்தகைய மகிழ்வைத் தன் குடும்பத் தோடும் மற்றவர்களோடும் பகிர்ந்து மகிழும்போது அது திருநாளாக அமையும். அந்நாளில் தன்மகிழ்வை புத்தாடை அணிந்து இல்லத்தை அலங்கரித்து அறுசுவை உணவு உண்டு கணியாட்டங்களில் பலரோடு கலந்து கொண்டாடி மகிழும்போது அது நமக்கு மகிழ்ச்சித் திருநாளாக அமைகின்றது.

தமிழர்கள் இன்று எத்தனையோ வகையான பண்டிகைகளைப் பல்வேறு பெயர்களில் கொண்டாடுகின்றனர். அவை யெல்லாம் பெரும்பாலும் சமயச் சார்புடைய விழாக்களாகவே அமைகின்றன. ஆவற்றுள் பொங்கல் திருநாள் மட்டுமே சமச்சார்பற்ற முழுக்க முழுக்க இனச்சார்புடைய விழாவாகத் திகழ்கின்றது.

தமிழர்கள் பண்டைய நாட்களில் கொண்டாடிய விழாக்கள் பலவும் சமயச் சாயம் பூசப்பட்டு சமய விழாக்களாக சமயவாதிகளால் உருமாற்றம் செய்யப்பட்டன என்பதற்கு நீண்ட வரலாறு உண்டு. ஆனால் எத்தனையோ வழிகளில் சமயச்சாயம் பூசமுனைந்தும் அம்முயற்சியில் முழுவெற்றி

பெறமுடியாத ஒரே விழாகவாகத் தமிழ் இனத்தவரிடையே தனித்தாரகைபோல் இன்றும் ஓளிவீசிக் கொண்டிருக்கும் ஒரே திருநாள் தமிழர் திருநாள் மட்டுமே எனத் துணிந்து கூறலாம். ஏனெனில் தமிழர் திருநாளின் நோக்கும் போக்கும் சமயச் சூழலுக்கு ஆட்படுவதால் அல்லது ஆட்படுத்படக் கூடியதாய் அமையாயதேயாகும்.

எப்படி ?

தமிழர்தம் பண்டிகைகள் பலவற்றைச் சமயச்சார்புடைய விழாக்களாக உருமாற்றிக் காட்டும் வகையில் புதுப்புது புராண இதிகாச கதைகளைப் படைத்து நிலைநிறுத்தினர். அவ்வாறே பொங்கல் பண்டிகைக்கும் ஒரு புராண நிகழ்வை புனைந்து வைத்தனர்.

அதுதான் வேளாண் தொழிலுக்கு ஆதாரமான நீரை மழையாக பொழிவான் மழைக்கடவுளான இந்திரன். எனவே விளைந்த வேளாண்பொருட்களைக் கொண்டு பொங்கலிட்டு மழைக்கடவுள் என்பதற்காக இந்திரனை வெகுவாகப் புகழந்து கொண்டாடும் வகையில் இந்திரவிழா எடுத்துக் கொண்டாடி வழிபட்டனர். இதைக்கண்டு பெரிதும் பொறா மைப்பட்ட கிருஷ்ணர் அவ்விழா தனக்காகவே நடத்தப்பட



வேண்டும் என விழும்பித் கட்டளையிட மக்களும் அவ்வாறே கொண்டாடினர். இதைக் கண்டு சினமுற்ற இந்திரன் கிருஷ்ண விழாக்கொண்டாடிய மக்களைத் தண்டிக்கும் பொருட்டு பெருமழையைப் பொழியச் செய்தான். இதனால் எங்கும் பெருக்கெடுத்தோடிய பெருவெள்ளத்தால் மக்களும் கால்நடைபேன்றவைகளும் பெரிதும் பாதிப்புக்கு ஆளாகி னர். துப்பம் தாங்காத நிலையில் மக்கள் கிருஷ்ணரிடம் முறையிட அவர் மக்களையும் ஆடுமாடுகளையும் பெரும மழையிலிருந்து காக்கும் பொருட்டு கோவர்த்தனக்கிரி எனும் மலையைத் தன் சன்னிவீரில் நுனினயில் தாங்கிக் குடையாகப் பிடித்துக் காத்தார். இதனைக் கண்டு வெட்கமடைந்த இந்திரன் கிருஷ்ணரிடம் சென்று தன்மானம் மரியாதையை மக்களின் மத்தியில் காக்கவேண்டுமென வேண்ட அதற்கு இரங்கிய கிருஷ்ணர் இனி எனக்கு ஒரு நாள் பண்டிகை இந்திரனுக்கு ஒருநாள் பண்டிகை என இருநாட்கள் கொண்டாடும்படி மக்களுக்கு ஆணையிட அதன்படி முதல்நாள் விழாவை பொங்கல் விழாவாகவும் மறுநாள் விழாவை மாட்டுப் பொங்கல் என்ற பெயரில் இந்திர விழாவாகவும் கொண்டாடும் நிலை உருவாகியது என்புராணம் புனைந்து தமிழர் நிருநாளாகிய பொங்கல் விழாவிற்குப் புதுப்பொருள்களினர்.

எனினும் பண்டுதோட்டு சமயச்சார்பு ஏதுமின்றி அறுவடைத் திருநாளாகவும் நன்றி பாராட்டும் நன்னாளாகவும் வீரவிளையாட்டு நாளாகவும் கொண்டாடப்பட்டு வந்த பொங்கல் விழாவின் நோக்கும் போக்கும் இத்தகைய புராணக்கதைகளின் வீச்சை அதிகம் எடுப்பாமலே செய்துவிட்டன. இவ்வாறு புராணத்தோடு ஒன்றிப்போக இயலாத்தால் இச் சமயச் சார்பான போக்கு எண்ணையும் தண்ணீரும்போல் எவ்வகையிலும் ஒட்டாமலே போய்விட்டது.

பொங்கல் திருநாள் அறுவடைத் திருநாளாகவும் தன் உழவுத் தொழிலுக்கு உறுதுணையாக இருக்கும் இயற்கை உதவிக்கும் தன்வேளான் தொழிலுக்கு உறுதுணையாய் இருக்கும் கருவி முதலாக மாடு சறாக உள்ள அனைத்திற்கும் நன்றி நவிலும் நாளாகவும் இந்நன்னாள் அமைகிறது.

பிற விழாக்களெல்லாம் சமயச் சார்பு நிகழ்வு நாட்களாக அமைய பொங்கல் விழா மட்டும் அறுவடை மாதமான தை

முதல்நாளை ஆதாரமாக கொண்டு உலகெங்கும் வாழும் தமிழர்களால் உற்சாகமாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருவதால் உலகத்தமிழர்களை ஒன்றினைக்கும் உள்ளத் திருநாளாகவும் இந்நாள் அமைந்துள்ளது என்பது எண்ணியெண்ணிப் போற்றத் தக்கதாகும்.

மற்றுப் பண்டிகைகள் ஒருநாள் நிகழ்வாக அமைய தமிழர் திருநாள் மட்டும் மூன்று நாட்கள் விழாவாக கொண்டாடப்படுகின்றது.

முதல்நாள் போக்கிப்பண்டிகை. அதாவது தங்கள் இல்லங்களில் பயன்படுத்தப்பட்டு பழுதாகிப் பயன்றுப்போன பொருட்களை எல்லாம் வெளிப்போக்கி அதாவது அப்புப் படுத்தி வீட்டைத் தூய்மைசெய்து தேவையான புதுப் பொருட்களைச் சேமிக்கும் நாளாக போக்கிப் பண்டிகை கொண்டாடப்படுகின்றது. இதுவொரு தூய்மைத் திருநாளாகும். இரண்டாம் நாள் பொங்கல் திருநாளாகும். ஆனால் உழவர்கள் தங்கள் உழைப்பால் விளைந்த நெல்லை அரிசாக்கிப் பீட்டிற்கு வெளியே பொங்கலிட்டு பலருக்கும் உண்ணக் கொடுத்து மகிழ்வர். விளைச்சலுக்கு உறுதுணையாக இருந்த கதிரவன் முதலாக கலப்பை வரை மனிதர் முதலாக மாடு சறாக நன்றி தெரிவிக்கும் நன்றித் திருநாளாகவும் கொண்டாடப்படுகின்றது.

மூன்றாம் நாள் மாட்டுப்பொங்கலாக - வீரத்திருநாளாக கொண்டாடுவதோடமையாது அந்நாளை மனித குல மேன்மைக்கு நேர்வழி காட்டும் திருக்குறளை உலகுக்கு வழங்கிய வள்ளுவைப் பெருந்தகையை நினைவு கூரும் திருவள்ளுவர் திருநாளாகவும் கொண்டாடப்படுகின்றது.

திருவள்ளுவர் திருநாளன்று உலகப்பொதுமறை தந்த அந்த மாமேதையை நன்றியுடன் நினைவு கூர்வதோடு தமிழினம் தன்னைப்பற்றி உள்ளாய்வு செய்யும் உள்ளத நாளாகவும் அந்நாளைக் கருதி செயல்படவேண்டும். அன்று நாம் இருந்த நிலை இன்று நாம் இருக்கும் நிலையைப்பற்றி உரக்க சிந்திக்க வேண்டும். இன்றைய நிலைமைக் காரணங்களை கண்டறிந்து வினாவெழுப்பி விடைகாண வேண்டும். இந்த விடைகளே நாளை நல்வாழ்விற்கு நம்மை இட்டுச் செல்லும் ஏணிகளும் தோணிகளுமாகும்.

பொங்கல் புதுநாள் புத்தெழுச்சி தருமாக.



பொங்கலும் மழும்

‘புதுவருஷமும் தீபாவளியும் பெரிய பண்டிகைகளே. ஆனால் யாற்பாணத்தில் பொங்கலுக்கு நிகரான பண்டிகை இல்லை என்டு சொல்லலாம்.’ இவ்வாண்டு 75 அகவையை நிறைவு செய்திருக்கும் ஈழத்து எழுத்தாளர் எஸ்.போ தனது நன்விடை தோய்தலில் இவ்வாறு பதிவு செய்திருக்கிறார். அத்துடன் ‘யாழ்ப்பாணப் பொங்கல் விழா, கமக்காரர் விழாவாக, பாட்டாளிகளின் விழாவாக, தமிழர் பண்பாட்டு விழாவாக, விளைவுக்கு உதவும் கதிரோனுக்கு நன்றி தெரிவிக்கும் விழாவாக, பழையன் நீக்கி புதியன் புனைந்து, புதியன் கொண்டு வந்து சேர்க்கும் என்ற நம்பிக்கைகளின் நுழைவாயில் விழாவாக பொங்கல் பண்டிகையை யாழ்ப்பாண மக்கள் கொண்டாடினார்கள்’ எனவும் கூறிச் செல்கிறார்.

இதேபோல்தான் இலங்கைத் தமிழர்தம் ஆதிப்பண்பாட்டின் மையமானதும், இலங்கையின் நெற்களஞ்சியம் எனப் புகழப்படுவதுமான திருக்கோணமலை மட்டக்களப்பு மாவட்டங்களிலும் பொங்கல் முக்கியத்துவம் பெற்று விளங்குகின்றது. ‘மார்கழி திருவெம்பா நடைபெறும் பொழுதே பொங்கல் குடுபிடித்துவிடும். பொங்கல் பண்டிகையை அப்புச்சி

மிக உற்சாகமாக கொண்டாடுவார். குரியனுக்காக பொங்கலும் மாட்டுப் பொங்கலும் எங்கள் ஊரில் தனித்துவமான பண்புகளுடன் கொண்டாடப்படுகின்றது.’ இவ்வாறு கிழக்கு பல்கலைக்கழகத்தின் கலைத் துறை பீடாதிபதி பாலசுகுமார் தனது தந்தையார் பற்றிய நினைவுகளின் ஊடாக பண்பாட்டு நிகழ்வை பதிவு செய்கிறார்.

‘வன்னிப் பெருநிலப்பரப்பில் சித்திரை நாளைக் கொண்டாடுவதையும் விட தைப்பொங்கலையே அவர்கள் சிறப்பாக கொண்டாடும் வழக்கமுண்டு. காரணம் தைமாதத்தில் வன்னி நிலமே பொதுவாக செழித்திருக்கிறது. பருவகால நிலையும் மிக அருமையாகப் பொருந்தி வெக்கையுமி ஸ்லாமல் குளிருமில்லாமலிக்கிறது. நிலமே மக்களுக்கு பேராறுதலைக் கொடுகிறது. இது இயற்கையின் கொடைக்காலம். எனவே அவர்கள் இயற்கையை வாழ்த்துகிறார்கள். வணங்குகிறார்கள். இப்பொது பொங்கலும் இல்லை. பூசுதலும் இல்லை. நாடு காடாகிக் கொண்டிருக்கும்போது பொங்கலை யார் தான் சிந்திப்பார். சனங்கள் மரங்களின் கீழே அகதியாக குந்தியிருக்கும்போது பொங்கலை யாரால்

தான் நினைக்க முடியும்.' எனக் கேள்வியெழுப்பும் படைப் பாளி கருணாகரன் அதேவேளையில் களமுனைப் போராளி கள் பொங்கல் நாளில் பொங்க தயங்குவதில்லை என்பதை யும் சுட்டிக்காட்டுகிறார்.

இலங்கைத் தமிழர்களின் கத்தோலிக்க மதத்தினரும் பொங்கலுக்கு முக்கியத்துவம் வழங்குகிறார்கள். வழிபாட்டிடங்களிலேயே பொங்கல் நாளில் பொங்குகின்றனர். 1968ல் இடம்பெற்ற இரண்டாம் வத்திக்கான் எனப்படும் பேராயர்கள் கூடிய இரண்டாவது மாநாடு தேசியங்களின் பண்பாட்டை அங்கிரித்தது. அதனால் தமிழ்க் கத்தோலிக்கம் வீச்சுப்பெற்றதொடங்கியது. பியானோவின் இடத்தில் தமிழர்களின் இசைக்கருவிகள் அனுமதிக்கப்பட்டன. அதே போல்தான் பொங்கலும் அங்கிரிக்கப்பட்டது.

இலங்கைத் தமிழர்களில் இஸ்லாம் மதத்தினரும் பொங்கலை 70களுக்கு முன்னர் அங்கிரித்திருத்தனர் என்பதற் கான சாட்சியங்கள் உண்டு. இப்படி மதங்கடந்து, பிரதேசம் கடந்து, சாதி கடந்து கொண்டாடப்பட்டது பொங்கல்.

இன்று பொங்கல் அன்றைய அதே உற்சாகத்துடன் ஈழத்தமிழர்களால் கொண்டாப்படுகின்றதா என்றால் இல்லை என்றே சொல்ல வேண்டும். சொந்த இடங்களை விட்டு தூர்த்தப்பட்ட வர்ணாகவே பெரும்பாலான ஈழத்தமிழர்கள் வாழ்கின்றனர். இலங்கையின் நெற்களாஞ்சியமான கிழக்குமாகாணத்தின் பெரும்பாலான வயல்கள் கைவிடப்பட்ட நிலையிலேயே உள்ளன. பொங்கல் பொங்குவதற்கான சொந்த விட்டு முற்றமும், நெல் அறுவடை செய்வதற்கான வயல்களும் இல்லாத நிலையில் கண்ணப்பொங்கல் மட்டுந்தான் சாத்திய மாகி உள்ளது. அத்துடன் பலருக்கும் நினைவுப் பரப்பில் வெறும் நிழல்களாக மட்டுமே அசைகின்றது.

'பொங்கல் என்றால் அன்று இரவு முழுவதும் நித்திரை கொள்ளாமல் பேச்கதான். அம்மம்மா நான் எனது மாமா சத்திய சீலன், எங்களது பேச்சு ஒரு மணிவரை நீஞ்மும், இடையில் ஒரு குட்டித் தூக்கம் மீண்டும் நாலுமணிக்கு சக்கரை நறுக்குவதிலிருந்து வேலைகள் தொடங்கிவிடும் இந்த நேரத்தில் கிராமமே விழித்திருக்கும் மஹாகவி ஊர் கூடித் தேர் இழுத்தல் என்று சொன்னது போன்று இது ஊர் கூடி நிகழ்த்தும் பொங்கல். நான் எனக்குத் தெரிந்த வேலையில் மூழ்கிவிடுவேன் மனைலை பரப்பி மேடையமைத்து கோலம் போடுவது வரைக்கும் எனது வேலைதான் இதற்காக முதல் நாளே எங்கள் விட்டிற்கு பக்கத்திலுள்ள கோப்பி ரட்டி ஒழுங்கையில் மனைல் அள்ளிக் கொள்வோம். சதுரமாக அமைந்த மேடையில் நாலு பக்கமும் சூராக அமையுமாறு மேடை அதில் சிகப்பிலும் வெள்ளையிலுமாக கோலம் வெள்ளைக்கு கோதுமை மாவையும் சிகப்பிற்கு செங்கல் தூளையும் பாவிப்போம் பின்னர் கிணற்றியில் உள்ள கரும்பில் ஒன்று இரண்டை வெட்டிக் கொள்வேன் அத்துடன் எனது வேலை முடிந்தது. இனியென்ன சீனாவெடியை ஒரு முறை பார்த்துக் கொள்வதுதான். சரியாக சூரிய வெளிச்சம் பரவத் தொடங்கியதும் பாளையில் பால் பொங்கி வழியும். நான் சீனாவெடிக்கட்டை கொழுத்திப் போடுவேன் ஒவ்வொரு இல்லத்தினதும் சீனாவெடி ஒசைகள் ஒன்றாக காற்றில் கலக்கும்.

இப்பொழுது அதனை நினைக்க மட்டும்தான் முடிகிறது. அப்படியொரு குதுரைம் மீண்டும் வாய்க்காதா? எல்லாவற்

றையும் இழந்து நிற்கும் போதுதான் கடந்த காலம் குறித்து நமக்கு நாட்டம் ஏற்படுகின்றதோ என்னவோ.' தம்பலகாம் என்னும் தனது ஊரைவிட்டு விட்டு முற்றத்தை விட்டு வெளி யேற்றப்பட்ட தனது ஆதங்கத்தை இவ்வாறு பதிவு செய்கிறார் எழுத்தாளர் யத்நிரா.

ஆனால் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் பொங்கல் ஒரு பண்பாட்டு அடையாள நாளாக மாறி வருவதை அவதானிக்க முடிகின்றது. பொங்கலை தமிழர் திருநாளாக மலேசியத் தமிழர்களே முதலில் முன்னெடுத்தவர்கள். தற்போது புலம் பெயர்ந்த ஈழத்தமிழரிடையேயும் பொங்கல்நாளை தங்கள் அடையாள நாளாக, பொங்கலை தங்கள் பண்பாட்டு நிகழ் வாக கொள்ளும் பழக்கம் விரிவாக்கம் பெற்று வருகின்றது. 'ஆண்டுகளாகச் சமூலம் வாழ்வில் தமிழக்காக ஒரு நாள் இருக்கிறதென்றால் அது இந்தத் தைப்பொங்கல் நாள் தான். இன்று பிரதேசங்களால் - நாடுகளால் - மதங்களால் - சாதியங்களால் - வர்க்கவேறுபாடுகளால் - எனப் பலவாகப் பிளவண்டுள்ள தமிழ்ப் பேசும் மக்களை ஒன்றினைக் கூடியப் பொது நாள் இந்தப் பொங்கல் நாள். இதுதான் தமிழர் திருநாள். அமெரிக்காவில் பெயர்ந்த கறுப்பர்கள் தங்களது அடையாளத் தேவிலில் பத்து நாட்களைக் கொண்ட பெரிய அடையாள மீட்புக் கலாச்சார ஒன்றுகூடலை நடை முறைப்படுத்துகிறார்கள். உலகமெங்கும் விரவியுள்ள சீனர்கள் தங்களுக்கான தனித்துவமிக்க புதுவருட நிழல்வை எல்லோரும் அறியச் செய்துள்ளார்கள். இவ்வேளையில் இங்குள்ள சிறப்பு பல்பொருளங்காடிகள் சீன வாரத்தைக் கொண்டாடுவதைக்காணகிறோம்.

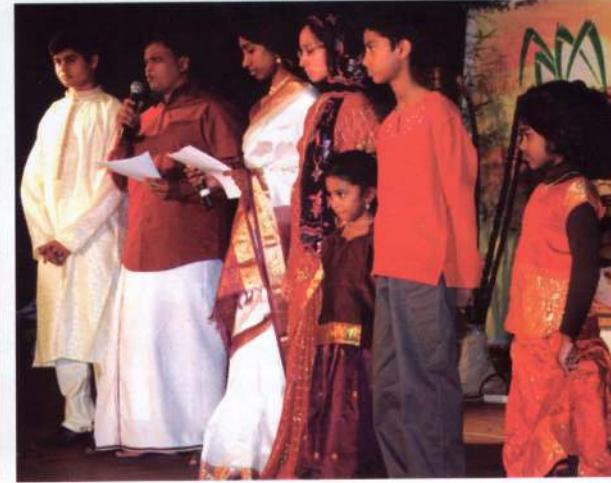
இந்த வகையில் நாமும் தமிழ் வாரத்தை (பொங்கல் தினம் வரும்) வருடம்தோறும் பிரகடனப்படுத்தி தமிழர் திருநாளை அடையாள தினமாக்க வேண்டும். இதற்கு உலகளாவிய தமிழாவலர்களும், தமிழ்த் தாராளர்களும் இவர்களை ஒருங்கினைக்கும் முன்னெடுப்பாளர்களும் களமிறங்கிடும் தருணமிது.'

என உரத்த குரலில் சுறுபவர் பொங்கல் நாளை பிரான்சில் ஒருங்கினைக்கும் சிலம்பு அமைப்பின் செயலாளர் கழகுந்தன்.

தமிழர்களின் ஏனைய பண்டிகை நாட்கள் தமிழர்களை ஒருத்துவப்படுத்தும் வீரியத்தை கொண்டிருக்கவில்லை. பிரான்ஸ் போன்ற பலதேசியத்தார் வாழும் இடங்களில், பலதேசிய தமிழர்கள் (தமிழ்நாடு-புதுச்சேரி, ஈழம், மலேசியா, மொழிசியல், ரியூனியன், குவாதலுாப், மாட்னிக்,...) குழுமி வாழும் நகரங்களில் தமிழ்மடையாளத்தால் ஒன்றுபட வேண்டியது அவசியமாகின்றது. அதற்கு பொங்கலே பொருத்த மானதாக அமைகின்றது. பிரான்சில் உள்ள சிலம்பு அமைப்பின் அயராத முயற்சியினால் மூன்று சங்கங்கள் இணைந்து 2007ம் ஆண்டு பொங்கல் 'தமிழர் திருநாள் - 2007 பிரான்ஸ்' என்ற தலைப்புடன் கொண்டாடப்பட்டது. அதில் மரபான இசைக்கருவிகளும், நடன நிகழ்வுகளும், சிலம்பாட்டம், கோலமிடல் போன்ற நிகழ்து கலைகளும் முதன்மைப்படுத்தப்பட்டன. அத்துடன் ஏடு தொடக்குதல் அதாவது குழந்தைகளுக்கு முதன்முதலாக தமிழை எழுதப்பழக்குதல் என்னும் அகரம் எழுதுதலும் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. 2008ம் ஆண்டு பொங்கல் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

கி.பி.அரவிந்தன்.

தமிழர் தினநாள் 2008ன் சீலா காடசீப் பதிவுகள்



copie la chapelle

Noir et Blanc Numérique, Laser Couleur Numérique,
(Photo Copie recto, verso) Reliures, Collage et métal...



- Photocopie
- Impression
- Reliures
- Plastification
- Carte de visite
- Autocollant
- Publicité



32 rue Philippe de Girard 75010 Paris
TEL: 0142096094 FAX: 0142090481

NEW போட்டோ மாலா

திருமதிம் ஜப்யன்து நீராட்டுஞ்சா ரஷந்துநாள் மிலா
ஏக்கிய அவைத்து நீக்மீவுகளுக்கும்
புதைப்படம் எஞ்சிக்கவும்

பாஸ்போட் போட்டோ உடனே எடுத்தவும்.



உங்கள் கீழ்ய நீக்மீவுகளை செற்று முறையில்
யிழ்றுல் / கர்ஸ்மா முறை வள்ளமாக
ஒரு வாரத்தில் செய்து தருகிறோம்

TEL/FAX: 01 42 23 39 15 / 06 18 35 40 77
87, rue de Clignancourt, 75018 Paris

St.Maur RERஇகு அருகாமையில்
உங்கள் நலன்களுக்கிடையில் இரண்டு கடைகள்!!

Le Soleil Levant

Taxiphone, Internet,
Saloon de coiffure



Les horaires tous les jours 11h00 - 21h00
Sauf dimanche 11h00 - 18h30
Mardi fermée toute la journée

Le Soleil Levant
2 Av.Auguste Marin
94100 St.Maur Des fosses
0148898504 / 0634021237

Le Soleil Levant
79 rue du pont creteil
94100 St.Maur Des fosses
0148898504 / 0634021237

ASII Boucherie

TRIPERIE - VOLAILLE
VIANDE HALAL
TOUTES SORTES de Viandes



Boeuf, Agneau, Veau, Volaille, Spécialité, Chèvre, Cabri

Demi-Gros-Detail

01 42 05 23 78

195, rue du Fbg. St. Denis, 75010 Paris

துமிழர் தினான் 2008ன் ஈலை காட்சிப் பதிவுகள்





தரமான அனைத்துக் கடலுணவு வகைகளையும்
உலர்வலய உணவுப்பொருட்களையும் பெற்றிட...

OCEAN TROPICAL

SARL MAHALUXMY

107, Av. Pierre Sémard

95400 Villiers le Bel

TEL: 01 39 94 04 00 FAX: 01 39 33 54 87

OCEAN INDIAN

195, rue de Fbg St, Denis

75010 Paris

TEL: 01 42 09 31 50 FAX: 01 42 09 31 60

EXO OCEAN

07, Av. Alexis Varagne

95400 Villiers le Bel

TEL: 01 34 19 46 97

OCEAN EXOTIQUE DES ROSIERS

1, rue de Gasogne

95200 Sarcelles

TEL: 01 34 29 76 50 FAX: 01 34 29 77 76

OCEAN

ஓ
bharath



இலங்கை, இந்திய உணவு வகைகள் அதே சுவையில்...

51, rue Louis Blanc
75010 Paris.

TEL: 01 42 09 35 84 / 01 58 20 06 20 / 06 03 37 38 24

auto ecole CERIDRANCY AVENIR



Votre objectif - Le permis

Notre Priorité - Vous apprendre à conduire en toute sécurité

Forfait Traditionnel :

780.00 euro TTC (3x260 euro) Valable 1 an

- * forfait code illimité (valable 6 mois)
- * 20 heures de conduite
- * Pochette pédagogique
- * frais de dossier
- * démarches administratives

Apprentissage Anticipé à la Conduite :

1050.00 euro TTC (3x350 euro)

- * forfait code illimité (valable 6 mois)
- * 20 heures de conduite
- * 2 Rendez-vous Pédagogiques
- * Pochette pédagogique
- * frais de dossier
- * pochette pédagogique



01 43 11 23 33

230, Route de Stalingrad, 93700 DRANCY - eMail : aedrancyavenir@wanadoo.fr

RAPID EMBALLAGES

Fournitures Restauration et Boucherie, d'emballages et d'entretien

Sacs en plastique pour alimentation et publication

Possibilité sur mesure et Imprimerie



Me. VIMAL

1, bis rue Chemin Vert, 93800 Epinay Sur Seine

TEL / FAX : 01 39 83 68 81 Port : 01 16 81 22 00 / 06 66 79 56 89



மன்று தழைக்க
மனுவெல்லாம் சடிடற
கன்று தழைக்க
கறவையினம் பால்பெருக

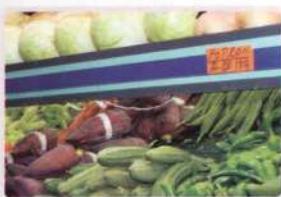
ஏர் வாழி
ஹார் வாழி
உலகம் வாழி
உலகோர் வாழி

பாடனோர் வாழி
ஆடனோர் வாழி
கூடனோர் வாழி
கூடி மகிழ்ந்தோரும் தான்வாழி

வாழியவே வாழியவே
பல்லாண்டு வாழியவே
வங்தோரும் வாழியவே
எல்லோரும் வாழியவே



அன்றும் இன்றும் என்றும் மக்கள் மனதில் **மாலாமரிகை**



ஓருமறை வந்துபாருங்கள்... பரவசம் தான்!
60, rue Louis Blanc - 75010 Paris
TEL : 01 40 34 42 49 / 01 42 62 01 23